Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 1

MBO ALPHA 2715

Schnurloses DECT-Telefon

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCCIONS PARA EL USO

MANUAL DE INSTRUÇÕES

© by 4MBO International Electronic AG, Germany

SEHR GEEHRTE KUNDIN,
SEHR GEEHRTER KUNDE,

wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Entscheidung für ein Gerät der Marke MBO®. Ihr neues Telefon bietet DECT-Leistungsmerkmale und liefert beste Tonqualität in ansprechendem Design. Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen Gerät und danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts.

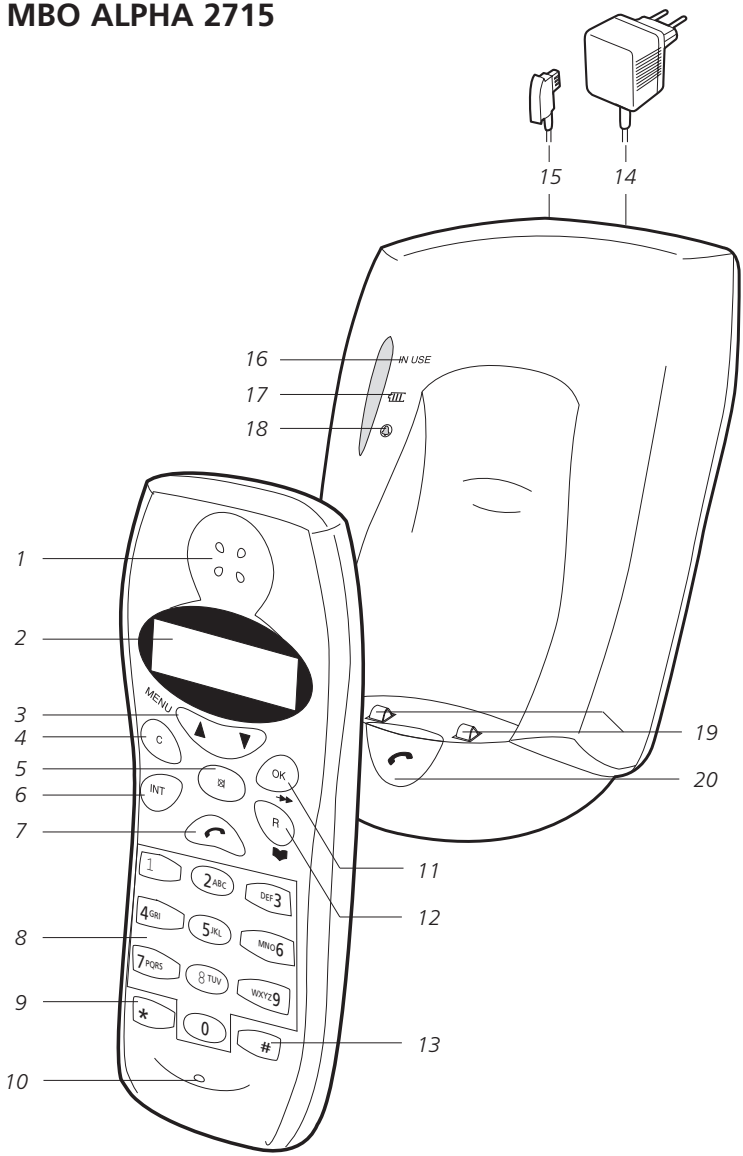
MUY ESTIMADOS CLIENTES

Felicidades por decidirse por un aparato marca MBO®. Su teléfono brinda todas las características actuales de rendimiento DECT y suministra la mejor calidad de tono con un diseño llamativo Le deseamos mucha alegría con su nuevo equipo y le estamos muy agradecidos por la compra de nuestros productos.

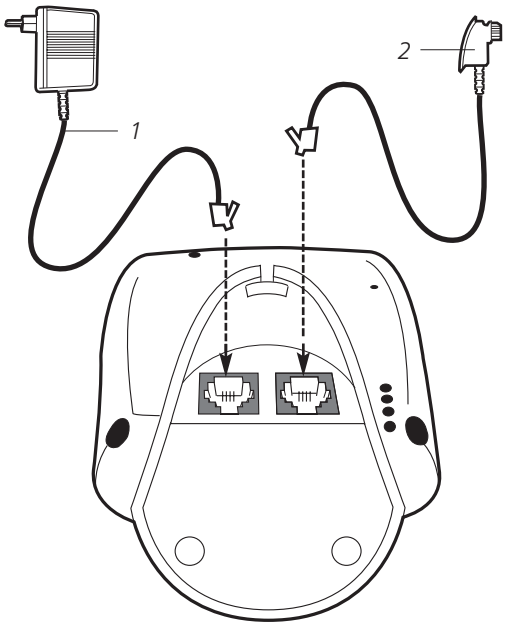
ESTIMADOS CLIENTES

Queremos felicitá-lo pela escolha de um aparelho da marca MBO®. O seu novo telefone oferece todas as propriedades DECT actuais e reproduz a melhor qualidade de som num design atractivo. Queremos desejar-lhe muito prazer com o seu aparelho novo e agradecemos a compra do nosso produto.

MBO ALPHA 2715



Anschluss des Telefons
Conexión del teléfono
Conexoes do telefone



1 Netz - Anschlussleitung

2 TAE - Anschlussschnur

1 Línea de conexión a la red

2 Cable de conexión TAE

1 Cabo de conexão à rede

2 Cabo de conexão TAE

www.MBOservice.net

Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 1

INHALTSVERZEICHNIS

INHALTSVERZEICHNIS 1-2

EINFÜHRUNG
- Allgemeine Eigenschaften 3
- Achtung 3
- Leistungsmerkmale 3
- Hinweis 4
- Reichweiten 4
- GAP - Hinweis 4
- Wichtige Sicherheitshinweise 4-5
- Werkseinstellungen 5
- Paging-Taste 5

ANSCHLUSS / INBETRIEBNAHME
- Tastenbeschreibung 6
- Akkus 6
- Akkus einlegen/wechseln 6
- Erstmaliges Laden der Akkus/Ladevorgang 7
- Ladezustand der Akkus 7
- Akkus entsorgen 7
- Anschluss des Telefons 8

MOBILTEIL
- Zeichen und Symbole im Display 8
- Gesprächszeitanzeige 8

TELEFONIEREN / GRUNDFUNKTIONEN
- Betriebsbereitschaft 9
- Ein-/Ausschalten des Mobilteils 9
- Wahl der Menüsprache 10
- Externe Anrufe tätigen 10
- Wahlvorbereitung 10-11
- Interne Anrufe tätigen 11
- Hörerlautstärke einstellen 11
- Anrufe annehmen 11-12

TELEFONIEREN / KOMFORTFUNKTIONEN
- Stummschalten des Mikrofons 12
- Speichern von Nummern im Telefonbuch 12-13
- Wählen aus dem Telefonbuch 13
- Ändern von Telefonbucheinträgen 13-14
- Löschen von Einträgen 14

EINSTELLUNGEN MOBILTEIL
- Klingellautstärke einstellen/ausschalten 15
- Ändern des Klingeltons 15
- Ändern des externen Klingeltons des Mobilteils 15-16
- Ändern des internen Klingeltons des Mobilteils 16
- Kontroll- und Warntöne ein-/ausschalten 16-17

Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 2

INHALTSVERZEICHNIS

Ändern des Namens des Mobilteils 17-18
Werkseinstellungen des Mobilteils wiederherstellen 18
Automatisches Annehmen an-/ausschalten 18
Recall (Flash-Taste) 19
Wahlwiederholung 19
Wahlwiederholung der letzten Nummer 19
Wahlwiederholung in der Wahlvorbereitung 19
Anrufer ID (Identifikation des Anrufers) 19
Anrufer ID wartender Anrufer 20
Einsehen des Anruferlogbuches 20-21
Löschen aller Anrufer ID-Einträge 21
Weiterleiten von Gesprächen (intern) 21-22
Konferenzschaltung 22
Auswahl der Basisstation 22-23
Sperren/Entsperren des Mobilteils 23
Sperren der Tastatur 23
Entsperren der Tastatur 23-24
Notrufe bei gesperrter Tastatur 24
Registrieren von zusätzlichen Mobilteilen 24

EINSTELLUNGEN BASISSTATION

Das Menü der Basisstation 24-25
Klingellautstärke der Basisstation einstellen 25
Klingelmelodie der Basisstation einstellen 25-26
Gespräche sperren 26-27
Pin-Code 27-28
Löschen eines Mobilteils 28
Werkseinstellungen der Basisstation wiederherstellen 29

ALLGEMEINE HINWEISE

Fehlerbeseitigung 30
Nebengeräusche 30-31
Reinigen des Telefons 31
Aufstellen des Telefons 31

TECHNISCHE DATEN 32

⚠ Achtung

Wenn die Stromversorgung ausfällt, sind keine Notrufe möglich.

Verwenden Sie nur wiederaufladbare Akkus.

Ersetzen Sie die Akkus nur durch identische oder baugleiche Akkus.

Bitte beachten Sie die Entsorgungsvorschriften bei der Akkuentsorgung.

Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 3

EINFÜHRUNG

Allgemeine Eigenschaften

Ihr neues Gerät ist ein kompaktes und schnurloses Mobiltelefon mit vielen fortschrittlichen Leistungsmerkmalen. Das "MBO ALPHA 2715" bietet für die Nutzung im Haus, in der Firma und im Freizeitbereich eine umfangreiche Palette nützlicher Funktionen.

Achtung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, um alle Möglichkeiten des Geräts kennenzulernen. Folgen Sie den Anweisungen, um ein komfortables, effektives Telefonieren und eine lange Lebensdauer von Gerät und Akku sicherzustellen.
Die Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand. Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte.

Technische Änderungen vorbehalten.

Stand: Juli 2003

Leistungs-merkmale

- GAP kompatibel
- Anruferanzeige (CLIP)
- 2-zeiliges alphanumerisches Display
- 2-sprachige Menüführung (Deutsch/Englisch einstellbar)
- Registrierung von bis zu 5 Mobilteilen an einer Basisstation
- Registrierung eines Mobilteils an bis zu 4 Basisstationen möglich
- Telefonbuch für 40 Namen und Nummern (8 Buchstaben und 18 Ziffern pro Eintrag)
- Interne Gesprächsübergabe möglich
- Wahlwiederholung der letzten 10 gewählten Rufnummern
- Anruferliste für verpasste Anrufe - für je bis zu 20 Anrufe mit Nummer- und Namensanzeige (sofern im Telefonbuch gespeichert - 8 Buchstaben und 18 Ziffern pro Eintrag)
- Wahlvorbereitung mit Korrekturmöglichkeit
- 10 verschiedene Klingeltöne mit einstellbarer Lautstärke
- Gesprächsdaueranzeige
- Tastatursperre / Mikrofonstummschaltung
- Tastenquittungston (ein/aus)
- Akustische Warnung bei schwacher Batterie und Akustische Reichweitenwarnung
- Mehrfrequenz Wahlverfahren (Tonwahl)
- Mobilteil-Suchfunktion (Paging)

EINFÜHRUNG

- Reichweite bis zu 250 Meter (im Freien)
- Bereitschaftszeit bis zu 150 Stunden / Dauergespräch bis zu 12 Stunden
- Betrieb mit 2 x AAA 600mA NiMH Standard-Akkus (im Lieferumfang enthalten)
- Inklusive Netzadapter und TAE Anschlusskabel

Hinweis

Vor dem ersten Gebrauch muss das Mobilteil mindestens 18 Stunden geladen werden (siehe erstmaliges Laden der Akkus Seite 7).

Bereitschaftsdauer/Betriebsdauer mit erstmals geladenem Akku. Bei Benutzung des Mobilteils mit einem erstmals geladenen Akku kann es zu einer verkürzten Bereitschaftsdauer/ Betriebsdauer kommen. Dies ist kein Fehler, laden Sie in diesem Fall den Akku erneut auf.

Reichweiten

Zwischen Basisstation und Mobilteil besteht ein Funkkontakt. Die Reichweite des Empfangs beträgt bis zu 250 m in freier Natur und bis zu 40 m in Gebäuden. Durch Hindernisse in der Funkstrecke kann es zu Einschränkungen im Empfang kommen. Beim Verlassen des Empfangsbereichs ist die Qualität der Sprachverbindung herabgesetzt. Ein Signalton macht Sie darauf aufmerksam, wenn Sie sich zu weit von der Basisstation entfernen. Ist dies der Fall, bewegen Sie sich wieder in Richtung der Basisstation, da sonst das Gespräch nach ca. 10 sec abgebrochen wird.
Wird die Funkverbindung zwischen Mobilteil und Basisstation hergestellt, ertönt der Empfangston.

Die beste Funkverbindung haben Sie immer dann, wenn zwischen Basisstation und Mobilteil Sichtkontakt besteht.

GAP - Hinweis

GAP (Generic Access Profile) - genormte Schnittstelle zwischen Basisstation und Mobilteil.
Jedes beliebige Mobilteil kann an jede beliebige Basisistation (Herstellerunabhängig) angemeldet werden.

1. Anmeldeprozedur Basis (Bedienungsanleitung Basisstation)
2. Anmeldeprozedur Mobilteil (Bedienungsanleitung Mobilteil)
3. PIN der Basis eingeben (Bedienungsanleitung Basisstation)
4. PIN des Mobilteils eingeben (Bedienungsanleitung Mobilteil)

Hinweis: Hersteller bedingt sind nicht alle Funktionen und Anzeigen gewährleistet.

Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 5

EINFÜHRUNG

Wichtige Sicherheits-Hinweise

- Vermeiden Sie den Kontakt aller Metallteile Ihres Systems zu Flüssigkeiten.
- Um elektrischem Schlag vorzubeugen, versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Mobilteils oder der Basisstation zu öffnen.
- Vermeiden Sie den Kontakt der beiden Metallpole des Mobilteils untereinander und den der beiden Metallpole der Basis (Büroklammern etc.).
- Das Gerät funktioniert nicht bei Stromausfall. Um Notrufe ausführen zu können, stellen Sie sicher, dass Sie ein Telefon besitzen, das keine Stromversorgung benötigt (z.B.: MBO Alpha 500).
- Verwenden Sie nur NiMH Akkus vom Typ: AAA (1,2V).
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter. Das Ver wenden anderer Netzteile könnte ihr Telefon beschädigen.

Werks-einstellungen

Im Lieferzustand sind viele Funktionen der Basisstation und des Mobilteils durch einen bestimmten Wert eingestellt (Werkseinstellungen). Individuelle Einstellungen können vorgenommen werden (ab Seite 18).

Werkseinstellungen Ihrer Basisstation

Klingellautstärke der Basisstation	Stärke 5
Klingelmelodie der Basisstation	Melodie 1
Anrufsperre für die Mobilteile	Keine
Benutzer- und Lokalsperre	Keine
PIN-Code für Basisstation	0000

Werkseinstellungen Ihres Mobilteils

Klingellautstärke des Mobilteils	Stärke 5
Externe Klingelmelodie	Melodie 1
Interne Klingelmelodie	Melodie 5
Raumüberwachung	Aus
Gesprächszeitanzeige	Ein
Tastentöne	Alle ein
Automatische Rufannahme	Ein
Auswahl der Basisstation	Automatisch
Tastensperre	Aus
Telefonbuch	Leer
Wahlwiederholung	Leer
Name des Mobilteils	DECT

ANSCHLUSS / INBETRIEBNAHME

Paging-Taste (Suchfunktion)

Durch Drücken der Pager-Taste können Sie von der Basisstation Ihr Mobilteil rufen (suchen).
Alle Mobilteile werden 10 mal klingeln oder so lange, bis Sie eine beliebige Taste drücken, um das Klingeln zu beenden.

Tasten-beschreibung

(Abbildung siehe Umschlagseite innen)

Mobilteil

1 Hörmuschel
2 LC Display
3 Menü/Pfeiltasten
4 Löschtaste
5 Mikrofonstummschaltetaste
6 Interntaste
7 Gesprächstaste
8 Nummerntasten
9 Sterntaste
10 Mikrofon
11 Wahlwiederholungs-/ OK - Taste
12 Signal-/Telefonbuchtaste
13 Rautetaste

Basisstation

14 Steckernetzteil
15 Telefonanschlussschnur
16 LED - Funkverbindung
17 LED - Ladekontrolle
18 LED - Anrufe
19 Ladekontakte
20 Paging - Taste (Suchtaste für Mobilteil)

Akkus

Bevor Sie Ihr schnurloses Telefon anschließen und in Betrieb nehmen, legen Sie die zwei beigefügten NiMH-Akkus in das Mobilteil ein. Sollte die Gesprächs- und Bereitschaftsdauer trotz korrektem Ladevorgang nicht mehr der angegebenen Zeitdauer entsprechen, so müssen Sie die Akkus erneuern. Achten Sie beim Kauf auf qualitativ hochwertige Akkus, die Sie im Fachhandel erwerben können. Qualitativ minderwertige Akkus können zu einer Verringerung der Sprachqualität Ihres Telefons führen.

Benutzen Sie ausschließlich NiMH-Akkus 2 x Typ: AAA 1,2V (600mA).

Akkus einlegen/ wechseln

- Öffnen Sie das Akkufach an der Rückseite des Mobilteils, indem Sie die Akkufachabdeckung nach unten schieben.
- Entnehmen Sie die alten Akkus.
- Setzen Sie die neuen Akkus ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung der Akkus (siehe Abb. im Akkufach).
- Schließen Sie das Akkufach wieder, indem Sie die Abdeckung nach oben auf das Akkufach schieben.

ANSCHLUSS / INBETRIEBNAHME

Erstmaliges Laden der Akkus / Ladevorgang

Vor der ersten Inbetriebnahme sollte das Mobilteil mit eingelegten Akkus mindestens 18 Stunden in der Basisstation geladen werden. Laden Sie das Mobilteil erst dann wieder, wenn eine zu niedrige Stromversorgung angezeigt wird ( ).

Ladezustand der Akkus

Der Ladezustand der Akkus wird im Display durch das Batteriesymbol angezeigt:
Volle Akkukapazität
Halbe Akkukapazität
Schwache Akkukapazität
Sehr schwache Akkukapazität - Legen Sie das Mobilteil zum Laden in die Basisstation. Sollte einmal eine Akkuzelle defekt sein, erlischt das Display und es ist keine Funktion mehr möglich. Bringt auch das erneute Aufladen keine Verbesserung, müssen die alten Akkus gegen neue ausgetauscht werden.

Sind die Akkus voll geladen, beträgt die Bereitschaftszeit bis zu 150 Stunden. Die maximale Dauergesprächszeit beträgt bis zu 12 Stunden.

Wichtig: An der Basisstation leuchtet die rote Ladekontroll-LED, sobald Sie Ihr Mobilteil in die Basisstation stellen. Während des Ladevorganges "läuft" die Anzeige des Ladezustandes beim Akku-Symbol im Display. Ist der Akku voll geladen, wird der Ladezustand des Akku konstant angezeigt.
Laden Sie die Akkus nur mit der dazugehörenden Basisstation. Bei der Benutzung anderer Ladegeräte besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

Hinweis: Steht das Mobilteil in der Basisstation und die Ladekontroll-LED leuchtet nicht, kann der Akku des Mobilteils nicht geladen werden. Überprüfen Sie den Netzanschluss und die Lage des Mobilteils in der Basisstation.

Akkus entsorgen

**) Siehe Seite 33 "Verbrauchte Akkus"*

Verbrauchte Akkus* dürfen auf keinen Fall in den Hausmüll gegeben werden. Geben Sie diese bei Ihrem Händler oder Ihrer örtlichen Sammelstelle zum Recycling ab.
Der Akku darf nicht ins Feuer geworfen werden, es besteht Explosionsgefahr.

ANSCHLUSS / MOBILTEIL

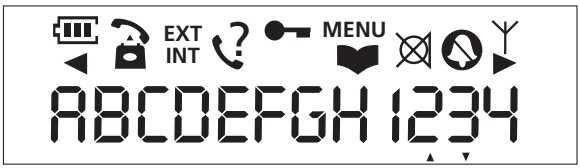
Anschluss des Telefons

Verbinden Sie die Netzanschlussleitung mit der Anschlussbuchse auf der Unterseite der Basisstation. Stecken Sie den Netzadapter in eine 230 V Steckdose (siehe Ausklappseiten vorne).

Verbinden Sie die TAE-Anschlussschnur mit der Basisstation (Buchse auf der Unterseite der Basisstation) und der Telefonanschlussdose (siehe Umschlagseite).

Hinweis:
Obwohl das Telefon in ganz Europa funktioniert, wurde es für den Betrieb in Deutschland gebaut. Deshalb könnten einige Funktionen abweichen, wenn Sie das Telefon ausserhalb Deutschlands betreiben.
Bei abweichenden Telefonanschlüssen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fermeldeamt in Verbindung.

Zeichen und Symbole im Display



Akkusymbol	*Telefonbuch*
Gesprächssymbol	*Stummschaltesymbol*
EXT INT *Extern-/Internsymbol*	*Signaltonabschaltung*
Tastatursperrsymbol	*Funkverbindungssymbol*
MENU *Menü*	*Buchstaben-/Ziffernanzeige*
Menüfortsetzungspfeile	*Anruferidentifikation*

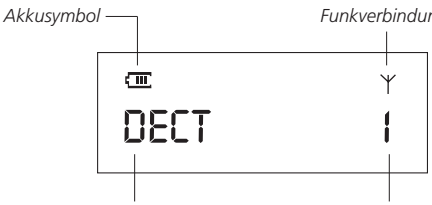
Gesprächszeitanzeige

Ca. 5 sec nach Drücken der Gesprächstaste läuft im Display die Zeitanzeige. Wird die Gesprächstaste erneut gedrückt (der Anruf beendet), bleibt die Zeitanzeige noch ca. 3 sec sichtbar.

TELEFONIEREN / GRUNDFUNKTIONEN

Betriebs-bereitschaft

Sobald die Basisstation angeschlossen ist und die Akkus im Mobilteil geladen sind, ist Ihr Telefon betriebsbereit. In den Liefereinstellungen ist das Mobilteil schon an der Basisstation registriert. Nach dem Einschalten meldet sich das Mobilteil automatisch an der Basisstation an und geht in den Standby-Modus.
In diesem Standby-Modus werden im Display das Akkusymbol, das Funkverbindungssymbol, der Name des Mobilteils und die Mobilteilnummer angezeigt.



Name des Mobilteils. Ist kein Name eingegeben, wird DECT angezeigt. Eingeben eines Namens siehe Abschnitt "Ändern des Namens des Mobilteils" Seite 17.

Nummer des Mobilteils: Die Basisstation vergibt die nächste noch freie Nummer an das Mobilteil. Es können 5 Mobilteile an einer Basisstation registriert werden.

Wenn sich das Mobilteil im Funkbereich der Basisstation befindet, kann jetzt eine externe oder eine interne Verbindung aufgebaut werden.

Ein-/ausschalten des Mobilteils

Nach dem Einlegen der Akkus in das Mobilteil ist dieses automatisch eingeschaltet.

Um das Mobilteil auszuschalten, halten Sie die Taste **OK** für mind. 2 sec gedrückt.

Um das Mobilteil wieder einzuschalten, drücken Sie erneut die Taste **OK**.

TELEFONIEREN / GRUNDFUNKTIONEN

Wahl der Menüsprache

Sie können an Ihrem Mobilteil eine der beiden Menüsprachen DEUTSCH oder ENGLISCH einstellen.

Beispiel: Ändern der Menüsprache in Deutsch:

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die Taste ▲ , um das Menü aufzurufen.	TEL BUCH
Drücken Sie die Taste ▲ ▼ bis "SPRACHE" im Display des Mobilteils erscheint.	SPRACHE
Drücken Sie die Taste **OK**, im Display erscheint die eingestellte Sprache.	ENGLISH
Drücken Sie die Taste ▲ ▼ bis die ge wünschte Sprache im Display angezeigt wird.	DEUTSCH
Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Taste **OK**.	DECT 1

Das Mobilteil kehrt in den Standby-Modus zurück.

Externe Anrufe tätigen

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die Gesprächstaste und warten Sie auf den Wählton.	EXT
Wählen Sie die gewünschte Rufnummer, z. B. **1 2 3 4**. Führen Sie das Gespräch.	1 2 3 4
Das Gespräch beenden Sie durch Drücken der Gesprächstaste . Im Display erscheint für 3 sec die Gesprächsdauer.	00-12

Hinweis:
Besteht eine Funkverbindung zwischen Mobilteil und Basisstation, leuchtet an der Basisstation die LED als Zeichen für Benutzung. Im Display läuft die Zeitanzeige.

Wahlvorbereitung (Eingeben von Rufnummern vor der Verbindung)

Dabei können Sie den Wählvorgang vor dem Verbindungsaufbau vornehmen.

Vorgehensweise	Display
Geben Sie durch Drücken der Zifferntasten die Rufnummer ein (z. B. "**4 5 6**"). Die eingegebene Rufnummer wird im Display angezeigt.	4 5 6

Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 11

Gesprächstaste drücken und Gespräch führen.	EXT
Das Gespräch beenden Sie durch Auflegen des Mobilteils oder durch Drücken der Gesprächstaste .	00-12

Hinweis:
Bei dieser Art der Wahl können Sie eingegebene Ziffern mit der Taste **C** löschen und korrigieren.

Interne Anrufe tätigen

Es muss mehr als ein Mobilteil an der Basisstation registriert sein, um interne Gespräche führen zu können.

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die Taste **INT**. Wählen Sie die Nummer des registrierten Mobilteils, das Sie anrufen wollen.	INT
Führen Sie das Gespräch. Das Gespräch beenden Sie durch Drücken der Gesprächstaste . Es wird für ca. 3 Sec. die Gesprächsdauer im Display angezeigt.	00-12

Hörerlautstärke einstellen

Während eines Gesprächs können Sie mit den ▲ ▼ Tasten die Hörerlautstärke in 5 Stufen einstellen. Im Display erscheint die eingestellte Stufe. (z.B. RUF LAUT 4).

Anrufe annehmen

Wenn ein **externer Anruf** eingeht, läuten alle angemeldeten Mobilteile sowie die Basisstation.
Das "EXT" Symbol im Display des Mobilteils und die LED "Anruf" an der Basisstation blinken.

Wenn ein **interner Anruf** getätigt wird, blinkt das "INT" Symbol im Display des angerufenen Mobilteils.

Beispiel: Das Mobilteil befindet sich in der Ladeschale der Basisstation:

Vorgehensweise	Display
Nehmen Sie das Mobilteil aus der Halterung und der Anruf wird automatisch angenommen (wenn AUTO ANT eingeschaltet ist).	EXT

www.MBOservice.net

Sie haben die Möglichkeit AUTO ANT auszuschalten (siehe Seite 18). In diesem Falle drücken Sie die Gesprächstaste , um den eingehenden Anruf anzunehmen.

Beispiel: Das Mobilteil befindet sich nicht in der Ladeschale der Basisstation:

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die Gesprächstaste , um den eingehenden Anruf anzunehmen.	

Klingellautstärke einstellen

Während das Telefon klingelt, können Sie die Lautstärke durch Drücken der Tasten ▲ ▼ wahlweise erhöhen oder verringern.

Stummschalten des Mikrofons

Während eines Gesprächs können Sie das Mikrofon stummschalten, indem Sie die Taste ⊠ drücken. Das Stummschalte-Symbol ⊠ erscheint im Display. Um das Mikrofon wieder freizuschalten, drücken Sie erneut die Taste ⊠.

Speichern von Nummern im Telefonbuch

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die Taste ▲, um das Menü aufzurufen. Drücken Sie die Taste ▲ ▼, bis "TEL BUCH" erscheint.	TEL BUCH
Drücken Sie die Taste **OK**,"SPEICHER" erscheint.	SPEICHER
Drücken Sie die Taste **OK**, "NAME ?" erscheint .	NAME ?
Benutzen Sie die alphanumerische Tastatur Ihres Mobilteils, um den Namen der Person einzugeben, deren Nummer Sie speichern möchten. (Maximal 8 Buchstaben pro Speicherplatz)	ROBERT ROBERT
Drücken Sie die Taste **OK**, "Nummer ?" erscheint im Display.	NUMMER ?
Geben Sie nun die entsprechende Telefonnummer (maximal 18 Ziffern) ein. Das ◄ Symbol zeigt an, wenn die Nummer die 11 Stellen des Displays übersteigt.	◄ 12345678901

Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 13

Drücken Sie die Taste **OK**, um das Speichern des Eintrages zu bestätigen	SPEICHER

Verlassen des Speichermodus
Drücken Sie die **C** Taste einmal, um den Speichermodus zu verlassen und ein weiteres mal, um in den Standby-Modus zurückzukehren.

Wählen aus dem Telefonbuch

Einen Anruf aus dem Telefonbuch tätigen

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die Taste ❤. Der erste Name erscheint im Display.	ALFONS
Mit den ▲ ▼ Tasten blättern Sie vorwärts oder rückwärts durch das Telefonbuch bis zu Ihrem gewünschten Eintrag.	ROBERT
Das Telefonbuch Ihres Telefons bietet eine Buchstabensuchfunktion. Das Telefonbuch springt automatisch zu allen Einträgen, die mit dem Buchstaben beginnen, den Sie eingetippt haben. Zum Beispiel können Sie, wenn sich das Telefon im Telefonbuchmodus befindet, durch dreimaliges Drücken der Taste **7** zum ersten Eintrag, der mit "R" beginnt, springen.	ROBERT
Drücken Sie die ✆ Taste. Das Telefon stellt die Verbindung her und wählt automatisch die ausgesuchte Nummer.	0123456

Das Gespräch beenden
Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie ✆.

Ändern von Telefonbuch-einträgen

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die Taste ▲, um das Menü aufzurufen. Drücken Sie **OK**.	TEL BUCH
Benutzen Sie die Taste ▲ ▼, bis im Display "Ändern" erscheint.	AENDERN
Drücken Sie **OK**. Das Display zeigt den Namen des ersten Eintrags im Telefonbuch.	ALFONS

www.MBOservice.net

Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 14

Drücken Sie ▲ ▼, um den Eintrag auszuwählen, den Sie ändern möchten.	ROBERT
Drücken Sie **OK**. Das Display zeigt den ausgewählten Namen und einen blinkenden Cursor dahinter.	ROBERT_
Drücken Sie **C** um alle Buchstaben zu löschen, die Sie ändern wollen Benutzen Sie die alphanumerische Tastatur, um die Änderungen vorzunehmen.	ROB_ ROBBY
Drücken Sie **OK**. Die zugehörige Nummer wird angezeigt.	0123456_
Drücken Sie **C** , um alle Ziffern zu löschen, die Sie ändern wollen und tippen Sie die Nummer erneut ein.	_ 6543210_
Drücken Sie **OK**. Das Mobilteil kehrt in den "Nummern-Ändern"-Modus zurück.	AENDERN
Drücken Sie **C** , um den Nummern-Ändern-Modus zu verlassen.	TEL BUCH
Drücken Sie **C** , ein weiteres mal, um in den Standby-Modus zurückzukehren.	DECT 1

Löschen von Einträgen

Hinweis:
*Um alle Telefonbucheinträge auf einmal zu löschen, drücken Sie die Tasten ▲ ▼, bis im Display "ENTF ALL" erscheint. Bestätigen Sie die Auswahl mit **OK**.*

Vorgehensweise	**Display**
Drücken Sie die ▲ Taste, um das Menü aufzurufen.	TEL BUCH
Drücken Sie die ▲ ▼ Taste, bis "TEL BUCH" im Display des Mobilteils erscheint. Drücken Sie **OK**.	SPEICHER
Drücken Sie ▲ ▼ , bis im Display "Entfernen" erscheint.	ENTFER?
Drücken Sie **OK**. Das Display zeigt den ersten Eintrag im Telefonbuch.	ALFONS
Wählen Sie mit den ▲ ▼ Tasten den Eintrag, der gelöscht werden soll.	ROBBY
Wenn der gewünschte Eintrag angezeigt wird, drücken Sie **OK**. Die Nummer des Eintrags wird angezeigt.	6543210

Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 15

EINSTELLUNGEN / MOBILTEIL

Drücken Sie **OK**. Das Mobilteil zeigt im Display: "Bestätigen".	BESTAET
Drücken Sie **OK**. Der gewählte Eintrag wird gelöscht und das Display zeigt "Entfernen".	ENTFER
Drücken Sie **OK**, wenn Sie noch einen Eintrag löschen wollen.	ALFONS
Drücken Sie **C** einmal, um den Lösch-Modus zu verlassen und ein weiteres mal, um in den Standby-Modus zurückzukehren.	TEL BUCH DECT 1

Klingellautstärke einstellen / ausschalten

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die ▲ Taste, um das Menü aufzurufen.	TEL BUCH
Drücken Sie die ▲ ▼ Taste, bis "Handset" im Display des Mobilteils erscheint.	HANDSET
Drücken Sie **OK**. Es erscheint "Lautstärke". Drücken Sie **OK**.	LAUTST
Die eingestellte Lautstärke ertönt und wird angezeigt.	ooooo
Wählen Sie nun mit ▲ ▼ die gewünschte Lautstärke.	oo
Es gibt 5 Lautstärkestufen sowie "Laut aus" (kein Ton). und Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.	LAUT AUS
Drücken Sie **C** einmal, um den Lautstärke-Modus zu verlassen und ein weiteres mal, um in den Standby-Modus zurückzukehren.	HANDSET DECT 1

Hinweis: *Wenn die Klingellautstärke ausgeschaltet ist, ist im Display des Mobilteils das Signalton-Abschalte-Symbol zu sehen.*

Ändern des Klingeltons

Das Telefon hat 10 verschiedene Klingeltöne. Sie können verschiedene Töne auswählen, um zwischen internen und externen Anrufen unterscheiden zu können.

Ändern des externen Klingeltons des Mobilteils

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die ▲ Taste, um das Menü aufzurufen.	TEL BUCH
Drücken Sie die ▲ ▼ Taste, bis "Handset" erscheint.	HANDSET

www.MBOservice.net

KOMFORTFUNKTIONEN / EINSTELLUNGEN MOBILTEIL

Drücken Sie **OK**. Das Display zeigt "Lautstärke".	LAUTST
Drücken Sie nun ▲ ▼ , bis "Ext Ring" im Display erscheint.	EXT RING
Drücken Sie **OK** und wählen Sie mit den ▲ ▼ Tasten die gewünschte Klingelmelodie für externe Anrufe (z.B. 3).	MELODIE 3
Bestätigen Sie ihr Auswahl mit **OK**.	EXT RING
Drücken Sie **C** einmal, um den Klingelton-Modus zu verlassen und ein weiteres mal um in den Standby-Modus zurückzukehren.	HANDSET DECT 1

Hinweis:
Während die verschiedenen Melodien angezeigt werden, sind sie auch zu hören.

Ändern des internen Klingeltons des Mobilteils

Vorgehensweise	**Display**
Drücken Sie die ▲ Taste, um das Menü aufzurufen.	TEL BUCH
Drücken Sie die ▲ ▼ Taste, bis "Handset" im Display des Mobilteils erscheint.	HANDSET
Drücken Sie **OK**. Das Display zeigt "Lautstärke".	LAUTST
Drücken Sie nun die ▲ ▼ Tasten, bis "Int Ring" im Display erscheint.	INT RING
Drücken Sie **OK** und wählen Sie mit den ▲ ▼ Tasten die gewünschte Klingelmelodie für interne Anrufe.	MELODIE1 MELODIE5
Bestätigen Sie Ihre Wahl mit **OK**.	INT RING
Drücken Sie **C** einmal, um den Klingelton-Modus zu verlassen und ein weiteres mal, um in den Standby-Modus zurückzukehren.	HANDSET DECT 1

Kontroll- und Warntöne ein-/ausschalten

Tastentöne:	Jeder Tastendruck wird mit einem Piepton bestätigt.
Reichweite:	Das Telefon warnt Sie, wenn Sie sich zu weit von der Basisstation entfernen.
Batterie:	Das Telefon warnt Sie, wenn die Batterie schwach wird.
Bestätigung:	Bestätigt Änderungen.

Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 17

EINSTELLUNGEN MOBILTEIL

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die Taste ▲ , um das Menü aufzurufen.	TEL BUCH
Drücken Sie die Taste ▲ ▼, bis "HANDSET" im Display des Mobilteils erscheint.	HANDSET
Drücken Sie **OK**. Im Display erscheint "Lautstärke".	LAUTST
Drücken Sie die Taste ▲ ▼, bis "Töne" im Display erscheint. Drücken Sie **OK.**	TOENE
Im Display erscheint "Tasten Töne". Sie können nun die Tasten Töne, die Reichweiten-Warnung, die Batteriewarnung und den Bestätigungston einstellen.	TAST TON
Wählen Sie mit den ▲ ▼ Tasten die gewünschte Funktion und drücken Sie **OK**.	LOW BATT
Wählen Sie mit den ▲ ▼ Tasten "Aus" oder "An" aus. Bestätigen Sie mit **OK**.	AN AUS
Die entsprechenden Warn- oder Tastentöne sind nun aktviert / deaktiviert.	LOW BATT
Durch mehrmaliges Drücken der Taste **C** kommen Sie zum Standby-Modus zurück.	HANDSET TOM 1

Ändern des Namens des Mobilteils

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die ▲ Taste, um das Menü aufzurufen.	TEL BUCH
Drücken Sie die ▲ ▼ Taste, bis "Handset" im Display des Mobilteils erscheint.	HANDSET
Drücken Sie **OK**. Im Display erscheint "Lautstärke".	LAUTST
Drücken Sie nun die Tasten ▲ ▼ , bis "Label" im Display erscheint.	LABEL
Drücken Sie **OK**. Mit der Taste **C** können Sie den alten Namen Buchstabe für Buchstabe löschen.	DECT_ _
Benutzen Sie die alphanumerische Tastatur des Mobilteils, um dem Mobilteil einen	

www.MBOservice.net

Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 18

neuen Namen (maximal 8 Buchstaben) zu geben, z. B. "Tom".	TOM_
Drücken Sie **OK** einmal, um den "Namen"-Modus zu verlassen und ein weiteres mal, um in den Standby-Modus zurückzukehren.	HANDSET TOM 1

Werkseinstellungen des Mobilteils wiederherstellen

Sie können Mobilteil und Basisstation mit derselben Vorgehensweise auf die werkseitigen Voreinstellungen zurücksetzen. Bitte lesen Sie dazu den Abschnitt "Werkseinstellungen der Basisstation wiederherstellen" Seite 29.

Automatisches Annehmen an-/ausschalten

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die ▲ Taste, um das Menü aufzurufen.	TEL BUCH
Drücken Sie die ▲ ▼ Taste, bis "Handset" im Display des Mobilteils erscheint.	HANDSET
Drücken Sie **OK**. Im Display erscheint "Lautstärke".	LAUTST
Drücken Sie nun die Tasten ▲ ▼, bis "Auto Antworten" im Display erscheint. Drücken Sie **OK**.	AUTO ANT
Wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ "An" oder "Aus". Bestätigen Sie ihre Auswahl mit **OK**.	AN AUTO ANT
Drücken Sie **C** einmal, um den Namen-Modus zu verlassen, und ein weiteres mal, um in den Standby-Modus zurückzukehren.	HANDSET TOM 1

Hinweis:

Wenn Automatisches Annehmen eingeschaltet ist:

- Liegt das Mobilteil bei einem eingehenden Anruf in der Ladeschale, nehmen Sie es heraus und das Telefon nimmt den Anruf automatisch entgegen.

Wenn "Automatisches Annehmen" ausgeschaltet ist:

- Nehmen Sie das Telefon bei einem eingehenden Anruf aus der Ladeschale.
- Nun müssen Sie noch ✆ drücken, um den Anruf anzunehmen

Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 19

EINSTELLUNGEN MOBILTEIL

Recall (Flash-Taste)

Hinweis: *Ihr Telefon unterstützt die Flashzeit von 250 ms dieses ist ab Werk fest eingestellt und kann nicht verändert werden.*

Die Taste **R** wird oft für eine Reihe von Dienstleistungen benutzt, die Ihre Telefongesellschaft anbietet. Diese sind für die Benutzung bestimmt, wenn Sie mit Telefonleitsystemen verbunden sind. Genauere Auskunft über die Funktion erhalten Sie bei Ihrer Telefongesellschaft. Die Taste **R** wird meistens als Flash-Taste benutzt.

Wahl-wiederholung

Das Telefon speichert die letzten 10 extern gewählten Nummern. Wenn Sie die Wahlvorbereitung benutzen, können Sie auf alle 10 Nummern des Wahlwiederholungsspeichers zugreifen. Wählen Sie jedoch normal, können Sie nur die zuletzt gewählte Nummer als Wahlwiederholung aufrufen.

Wahlwiederholung der letzten Nummer:

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die Gesprächstaste und warten Sie auf das Freizeichen.	EXT
Drücken Sie **OK**. Die zuletzt gewählte Nummer wird angezeigt und automatisch angewählt.	1234
Um den Anruf zu beenden, drücken Sie .	09--12*

Wahlwiederholung in der Wahlvorbereitung:

Hinweis: *) *\)
Kurz nach dem Zustandekommen der Verbindung beginnt die Gesprächsdaueranzeige zu laufen. Sie stoppt bei Beendigung des Gesprächs und bleibt noch ca. 3 sec sichtbar.

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie **OK**, die zuletzt gewählte Verbindung erscheint im Display.	SUSI
Mit den ▲ ▼ Tasten können Sie die letzten 10 gewählten Nummern aufrufen.	ULF
Drücken Sie . Die angezeigte Nummer wird angewählt.	5678
Um den Anruf zu beenden, drücken Sie .	02--25**

Anrufer ID (Identifikation des Anrufers)

Wenn Sie bei Ihrer Telefongesellschaft den Anrufer ID Dienst abonniert haben (bitte wenden Sie sich an Ihre Telefongesellschaft für nähere Auskünfte bezüglich dieses Dienstes) wird Ihr Telefon automatisch die letzten 20 eingehenden Anrufe speichern.

www.MBOservice.net

EINSTELLUNGEN MOBILTEIL

Wenn das Telefon klingelt wird das Display eine der folgenden Optionen anzeigen:

Hinweis:
Der Umfang der übertragenen Informationen (Name, Nummer, Datum und Uhrzeit) richtet sich danach, ob Ihr Netzbetreiber diese weiterleitet.

- Den Namen, falls er von der Telefongesellschaft übertragen wird (es werden nur die ersten 8 Stellen angezeigt).
- Nur die Nummer (die letzten 12 Stellen).
- Den Namen, wie er im Telefonbuch gespeichert ist, falls die identifizierte Nummer im Telefonbuch gespeichert ist.
- Falls keine CID (Caller Identification) übertragen wird, erscheint im Display "NICHT VER".
- Falls per CID ein privater Anruf vermittelt wird, erscheint im Display "PRIVAT".
- Falls die CID keine Information enthält erscheint im Display "----------".

Wenn neue Anrufe eingehen, erscheint im Display ein blinkendes Symbol und die Funkverbindungs-LED der Basisstation blinkt ebenfalls.

Anrufer ID wartender Anrufer

Wenn Sie bei Ihrer Telefongesellschaft diesen Dienst abonniert haben (bitte wenden Sie sich an diese für nähere Auskünfte bezüglich dieses Dienstes), wird Ihr Telefon, selbst während Sie telefonieren, die Anrufer ID eingehender Anrufe speichern.

Wenn Sie das Signal eines wartenden Anrufes hören, können Sie für ca. 5 sec die Anrufer ID am Display ablesen.

Einsehen des Anruferlogbuches

Um das Anruferlogbuch einzusehen, gehen Sie wie folgt vor:

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie ▼ **CID**, während sich das Telefon im Standby-Modus befindet. Der letzte Anruf wird angezeigt.	ALFONS
Benutzen Sie die ▲ ▼ Tasten, um die anderen Logbucheinträge einzusehen.	9876

Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 21

EINSTELLUNGEN MOBILTEIL

Hinweis:
Von jedem im Display angezeigten Anruf können Sie sich weitere Informationen anzeigen lassen, indem Sie die Taste **OK** drücken, während der entsprechende Anruf im Display angezeigt wird.
Die Reihenfolge der Informationen ist: Name, Nummer, Datum und Uhrzeit.

Wenn Sie die Taste **OK** nochmals drücken, nachdem Datum und Uhrzeit angezeigt wurden, werden Sie aufgefordert, diesen Eintrag zu löschen.

Drücken Sie nochmals **OK** , um den Eintrag zu löschen. Um den Eintrag zu behalten und in den Stand-By Modus zurückzukehren, drücken Sie **C/** ⊠ .

Um die angezeigte Nummer zurückzurufen, drücken Sie die Gesprächstaste .

Löschen aller Anrufer ID Einträge

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die ▲ Taste, um das Menü aufzurufen.	TEL BUCH
Drücken Sie die ▲ ▼ Taste, bis "HANDSET" im Display des Mobilteils erscheint.	HANDSET
Drücken Sie **OK**. Das Display zeigt "LAUTST".	LAUTST
Drücken Sie die ▲ ▼ Tasten, bis "ENTF CID" erscheint.	ENTF CID
Drücken Sie **OK**. Im Display erscheint "BESTAET".	BESTAET
Drücken Sie die Taste **OK** zur Bestätigung.	
Drücken Sie **C/**⊠ einmal, um den Löschen-Modus zu verlassen und ein weiteres mal, um in den Standby-Modus zurückzukehren.	TOM 1

Weiterleiten von Gesprächen (intern)

Sie können Gespräche zu anderen Mobilteilen, die an der selben Basisstation angemeldet sind, weiterleiten:

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie dieTaste **INT** und wählen Sie anschließend die Nummer des Mobilteils, zu dem Sie	INT

EINSTELLUNGEN MOBILTEIL

das Gespräch verbinden wollen (z. B. Mobilteil2). Der Anrufer wird auf eine Warteschleife gelegt.	2
Wenn das Mobilteil2 den Anruf annimmt, können Sie den Anruf jederzeit durchstellen, indem Sie die Taste drücken.	
Sollte am gerufenen Mobilteil niemand abnehmen, drücken Sie die Taste **INT**, um den Anruf zu beenden und zum externen Gespräch zurückzukehren.	

Hinweis:
Nach dem Drücken der Gesprächstaste sind Sie nicht mehr mit dem Anrufer verbunden. Das Gespräch wurde an das Mobilteil 2 weitergeleitet.

Konferenzschaltung

Während Sie ein externes Gespräch führen, können Sie auch andere Mobilteile einladen, an diesem Gespräch teilzunehmen, um z.B. eine Dreierkonferenz zu führen.

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie Taste **INT** und wählen Sie anschließend die Nummer des Mobilteils, das Sie einladen wollen, am Gespräch teilzunehmen. Der Anrufer wird auf eine Warteschleife gelegt.	INT 4
Wenn das andere Mobilteil den Anruf annimmt, drücken Sie die Taste , um die Konferenzschaltung zu aktivieren.	
Jedes Mobilteil kann drücken, um die Konferenz zu verlassen. Das andere Mobilteil fährt dann mit dem externen Gespräch fort.	

Hinweis:
Nur das Mobilteil, das das externe Gespräch führt, kann die Konferenzschaltung aktivieren, nicht das eingeladene Mobilteil.

Auswahl der Basisstation

Die Auswahl der Basis bestimmt, wie die Mobilteile mit der Basisstation verbunden werden.

Es gibt folgende Möglichkeiten:

Auto: Wählt die beste Basisstation.
Fixiert: Wählt eine bestimmte Basisstation.
Bevorz: Bevorzugt eine bestimmte Basisstation. Bei zu schwachem Signal wird die nächst beste Basisstation gewählt.

So wählen Sie die Basisstation aus:

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die Taste ▲ , um das Menü aufzurufen.	TEL BUCH

Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 23

EINSTELLUNGEN MOBILTEIL

Drücken Sie die ▲ ▼ Tasten, bis "Basis Wahl" im Display des Mobilteils erscheint.	B WAHL
Drücken Sie **OK**. Das Display zeigt die vorher gewählte Option: "AUTO", "BERVORZ" oder "FIXIERT".	AUTO
Drücken Sie die Taste ▲ ▼ , um die gewünschte Option auszuwählen (z. B. FIXIERT). Drücken Sie **OK**.	FIXIERT
Haben Sie "FIXIERT" oder "BEVORZ" gewählt, erscheint im Display "BS 1 2 3 4", wobei die Nummer der Basisstation, an der das Mobilteil registriert ist, blinkt.	BS 1 2 3 4

Drücken Sie die Nummer der Basisstation, an der Sie das Mobilteil registrieren möchten. Haben Sie z. B. "FIXIERT" gewählt und Basisstation 2 gewählt, wird "FIXED 2" im Display angezeigt.

Sperren / Entsperren des Mobilteils

Um ein versehentliches Betätigen der Tastatur zu verhindern, können Sie diese sperren.

Sperren der Tastatur

Vorgehensweise	**Display**
Drücken Sie die Taste ▲, um das Menü aufzurufen.	TEL BUCH
Drücken Sie die Taste ▲ ▼, bis "TAS SPER" im Display des Mobilteils erscheint.	TAS SPER
Drücken Sie **OK**. Das Display zeigt "AUS".	AUS
Drücken Sie die Taste ▲ ▼, bis "AN" im Display erscheint. Bestätigen Sie mit **OK**.	AN
Das Mobilteil kehrt in den Standby-Modus zurück und im Display erscheint das 🔑 Symbol, um anzuzeigen, dass die Tastatur gesperrt ist.	🔑 TOM 1

Entsperren der Tastatur

Vorgehensweise	**Display**
Drücken Sie die Taste ▲. Das Display springt direkt zum "Tastatur-Sperren"- Menü.	TAS SPER
Drücken Sie die Taste **OK**. Im Display erscheint "An".	AN

www.MBOservice.net

EINSTELLUNGEN MOBILTEIL

Drücken Sie die Taste ▲ ▼, bis "Aus" erscheint. Bestätigen Sie mit **OK**.	AUS
Die Tastatursperre ist nun wieder aufgehoben und das 🔑 Symbol im Display erlischt.	TOM 1

Hinweis: *Die Tastatursperre verhindert abgehende Anrufe. Wenn Sie trotz Sperre Telefonnummern wählen, werden diese im Display angezeigt. Drücken Sie dann die Gesprächstaste, kommt keine Verbindung zustande.*

Notrufe bei gesperrter Tastatur

Auch wenn die Tastatur gesperrt ist können Sie noch Notrufe durchführen. Wählen Sie einfach die Notrufnummer und drücken Sie die Gesprächstaste 📞. Das Telefon wird die Verbindung herstellen und die Nummer wählen.

Registrieren von zusätzlichen Mobilteilen

Vorgehensweise	**Display**
Drücken Sie die Taste ▲, um das Menü aufzurufen.	TEL BUCH
Drücken Sie die Taste ▲ ▼, bis "REGISTR" im Display des Mobilteils erscheint.	REGISTR
Drücken Sie **OK**. Im Display erscheint "BS 1 2 3 4".	BS 1 2 3 4
Geben Sie die Nummer der Basis an, an der Sie das Mobilteil registrieren wollen. Im Display erscheint "PIN".	PIN
Geben Sie den PIN der Basisstation ein (Werkseinstellung = 0000) und bestätigen Sie mit der Taste **OK**.	0000
Es erscheint "SUCHEN X", während das Mobilteil die Basisstation sucht.	SUCHEN X
Drücken und halten Sie nun die Paging-Taste an der Basisstation, bis Sie zwei Pieptöne hören. Wenn die Verbindung hergestellt wurde, erscheinen Mobilteil Name und Nummer (die nächste freie Nummer, wenn die Zahl der an dieser Basisstation registrierten Mobilteile kleiner als fünf ist) im Display.	TOM 2

Hinweis:
Sie können dem angemeldeten Mobilteil einen individuellen Namen (bis zu 8 Zeichen) geben. Siehe Seite 17 "Ändern des Namens des Mobilteils".

Das Menü der Basisstation

Die Basis hat zwei verschiedene Modi: Einen ungeschützten und einen PIN-geschützten.

Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 25

EINSTELLUNGEN BASISSTATION

Ungeschützt:

- Einstellen der Basis-Klingellautstärke
- Einstellen der Basis-Klingelmelodie

Geschützt:

- Anrufsperre
- Ändern des PIN-Codes
- Löschen von Mobilteilen
- Werkseinstellungen wiederherstellen

Klingellautstärke der Basisstation einstellen

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die ▲ Taste, um das Menü aufzurufen.	TEL BUCH
Drücken Sie die ▲ ▼ Taste, bis "Basis" im Display des Mobilteils erscheint.	BASIS
Drücken Sie **OK**. Das Display zeigt "ungeschützt".	UNGESCH
Drücken Sie **OK** und wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ den Menüpunkt "Lautstärke".	LAUTST
Drücken Sie **OK**. Wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ die gewünschte Lautstärke. Es gibt 5 Lautstärkestufen sowie die "Lautstärke aus".	oooo ooooo LAUT AUS
Bestätigen Sie mit **OK**.	LAUT ST
Durch mehrmaliges Drücken der Taste **C** kommen Sie bis zum Standby-Modus zurück.	UNGESCH BASIS TOM 1

Klingelmelodie der Basisstation einstellen

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die ▲ Taste, um das Menü aufzurufen.	TEL BUCH
Drücken Sie die ▲ ▼ Taste, bis "Basis" im Display des Mobilteils erscheint.	BASIS
Drücken Sie **OK**. Das Display zeigt "Ungeschützt".	UNGESCH
Drücken Sie **OK** und wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ den Menüpunkt "Melodie".	MELODIE

www.MBOservice.net

Drücken Sie **OK**. Wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ die gewünschte Klingelmelodie der Basisstation aus 10 Melodien aus.	MELODIE1 MELODIE5
Bestätigen Sie mit **OK**.	MELODIE
Durch mehrmaliges Drücken der Taste **C** kommen Sie bis zum Standby-Modus zurück.	UNGESCH BASIS TOM 1

Gespräche sperren

Es gibt folgende Möglichkeiten, Gespräche zu sperren:

Aus: Kein Gespräch ist gesperrt.

Intern: Alle externen Gespräche sind gesperrt.

Lokal: Internationale und nationale Gespräche sind gesperrt, ausgenommen Ortsgespräche, deren Vorwahlnummer Sie einstellen können.

National: Internationale Gespräche sind gesperrt (beginnend mit 00).

Benutzer: Voreingestellte Nummer ist gesperrt.

Vorgehensweise	**Display**
Drücken Sie die ▲ Taste, um das Menü aufzurufen.	TEL BUCH
Drücken Sie die ▲ ▼ Taste, bis "Basis" im Display des Mobilteils erscheint.	BASIS
Drücken Sie **OK**. Das Display zeigt "UNGESCH".	UNGESCH
Drücken Sie die ▲ ▼ Taste, bis "PIN Schutz" im Display erscheint.	PIN SCHU
Drücken Sie **OK** und geben Sie den vierstelligen Pin ein (Werkseinstellung = 0000). Drücken Sie **OK**.	PIN RUF SPER
Wählen Sie mit den Tasten den Menüpunkt "Ruf sperren".	RUF SPER
Drücken Sie **OK**. Das Display zeigt "Handset 1".	HANDSET1
Wählen Sie nun mit den ▲ ▼ Tasten das Mobilteil, das Sie sperren wollen. Drücken Sie **OK**.	HANDSET3 AUS

Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 27

EINSTELLUNGEN BASISSTATION

Hinweis:
Zum Aufheben der Sperrnummern wählen Sie AUS im Menü "Ruf sperren".

Wählen Sie nun mit den Tasten ▲ ▼ "Lokal", "Intern", "Aus", "Benutzer" oder "National" und bestätigen Sie mit **OK**.	INTERN LOKAL NATIONAL BENUTZER
Haben Sie "Benutzer" ausgewählt, zeigt das Display "Sperren" an.	SPERREN
Geben Sie nun die zu sperrende Nummer (maximal 5 Stellen) ein und bestätigen Sie mit **OK**.	SPERREN 12345
Haben Sie "Lokal" ausgewählt, zeigt das Display nun "Prefix".	PREFIX
Geben Sie nun mit der Tastatur die freizuschaltende Vorwahl ein und bestätigen Sie mit **OK**.	PREFIX 07153
Durch mehrmaliges Drücken der Taste **C** kommen Sie bis zum Standby-Modus zurück.	PIN SCHU BASIS TOM 1

Warnung: Nutzen Sie die Sperrfunktion mit Vorsicht, da Sie auch Notrufnummern sperren können!

PIN-Code

Ändern des PIN-Codes:

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die ▲ Taste, um das Menü aufzurufen.	TEL BUCH
Drücken Sie die ▲ ▼ Taste, bis "Basis" im Display des Mobilteils erscheint.	BASIS
Drücken Sie **OK**. Das Display zeigt "Ungeschützt".	UNGESCH
Drücken Sie die ▲ ▼ Taste, bis "Pin Schutz" erscheint.	PIN SCHU
Drücken Sie **OK** und geben Sie den vierstelligen Pin ein (Werkseinstellung = 0000).	PIN_
Drücken Sie **OK** und wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ den Menüpunkt "PIN Code".	PIN CODE
Drücken Sie **OK**. Das Display zeigt "PIN Neu".	PIN NEU

www.MBOservice.net

EINSTELLUNGEN BASISSTATION

Geben Sie nun den neuen vierstelligen PIN-Code ein und bestätigen Sie mit **OK**.	_ _ _ _
Im Display erscheint "Wiederholen". Geben Sie den neuen PIN erneut ein und bestätigen Sie mit **OK** .	WIEDERH _ _ _ _
Der neue PIN-Code ist gespeichert.	PIN CODE
Durch mehrmaliges Drücken der Taste **C** kommen Sie zum Standby-Modus zurück.	PIN SCHU BASIS TOM 1

Hinweis:
Falls Sie den PIN-Code verlieren sollten, kann das Serviceteam durch einen voreingestellten Super-PIN auf den geschützen Modus der Basisstation zugreifen und einen neuen PIN-Code einprogrammieren.

Löschen eines Mobilteils

Hinweis:
Sie können mit einem Mobilteil alle weiteren registrierten Mobilteile löschen. Das Mobilteil, mit dem Sie löschen, kann nicht abgemeldet werden. Ein Mobilteil bleibt immer an der Basisstation angemeldet.

Vorgehensweise	**Display**
Drücken Sie die ▲ Taste, um das Menü aufzurufen.	TEL BUCH
Drücken Sie die ▲ ▼ Taste, bis "Basis" im Display des Mobilteils erscheint.	BASIS
Drücken Sie **OK**. Das Display zeigt "Ungeschützt".	UNGESCH
Drücken Sie die ▲ ▼ Taste, bis "PIN Schutz" im Display erscheint.	PIN SCHU
Drücken Sie **OK** und geben Sie den vierstelligen Pin ein (Werkseinstellung = 0000).	PIN _ _ _ _
Drücken Sie **OK** und wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ den Menüpunkt "Entfernen Handset".	ENTF HS
Drücken Sie **OK** und wählen Sie mit den ▲ ▼ Tasten das Mobilteil aus, das sie löschen möchten.	
Drücken Sie **OK**. Im Display erscheint "Bestätigen".	BESTAET
Drücken Sie **OK** zur Bestätigung. Das Mobilteil ist nicht mehr an der Basisstation registriert.	ENTF HS

Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 29

EINSTELLUNGEN BASISSTATION

	Durch mehrmaliges Drücken der Taste **C** kommen Sie zum Standby-Modus zurück.	TOM 1

Werkseinstellungen der Basisstation wiederherstellen

Hinweis:
Es wird immer die Werkseinstellung der Basisstation und des durchführenden Mobilteils wiederhergestellt.

Vorgehensweise	Display
Drücken Sie die ▲ Taste, um das Menü aufzurufen.	TEL BUCH
Drücken Sie die ▲ ▼ Taste, bis "BASIS" im Display des Mobilteils erscheint.	BASIS
Drücken Sie **OK**. Das Display zeigt "ungeschützt".	UNGESCH
Drücken Sie die ▲ ▼ Taste, bis "PIN SCHU" im Display erscheint.	PIN SCHU
Drücken Sie **OK** und geben Sie den vierstelligen PIN ein (Werkseinstellung = 0000).	PIN _ _ _ _
Drücken Sie **OK** und wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ den Menüpunkt "Standard".	STANDARD
Drücken Sie **OK**. Im Display erscheint "Bestätigen".	BESTAET
Drücken Sie **OK**. Das Display des Mobilteils erlischt für kurze Zeit und geht dann wieder in den Standby-Modus.	TOM 1

Hinweis:
Werkseinstellungen Seite 5.

www.MBOservice.net

Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 30

ALLGEMEINE HINWEISE

Fehler-beseitigung

Problem	Ursache und Abhilfe
Das Telefon funktioniert nicht	- Netzanschluss überprüfen - Die Stromzufuhr von Basisstation und Mobilteil für kurze Zeit unterbrechen - Akku laden - Telefonanschluss überprüfen - TAE-Stecker überprüfen - Außer Reichweite der Basisstation: Entfernung verkürzen
Kein Wählton	- Telefonanschluss überprüfen - Verwenden Sie den richtigen TAE-Stecker
Verständigung ist unklar	- Sie sind zu weit von der Basisstation entfernt oder - Hindernisse in der Funkstrecke beeinflussen die Gesprächsqualität
Signalton	
während des Gesprächs	- Sie sind zu weit von der Basisstation entfernt. Verkürzen Sie die Entfernung
während der Verbindungsaufnahme	- Sie haben die Reichweitengrenze überschritten. Sie müssen in den Funkbereich zurück
Nebengeräusche	- Überprüfen Sie den Standort Ihres Gerätes. (Beeinflussung durch andere Geräte)
Starkes Rauschen	- Akku nicht geladen oder defekt - Beeinflussung durch andere Geräte

Neben-geräusche

In Ihrem Gerät können, je nach Ausrichtung der Radiowellen, gelegentlich, auch unter besten Voraussetzungen, Nebengeräusche entstehen. Elektrische Geräte wie Fernseher, Satellitenempfangsanlagen, Faxgeräte, Energiesparlampen, Computer, usw. erzeugen elektromagnetische Felder, die Interferenzen und eben diese Nebengeräusche verursachen. Sie sollten Ihr schnurloses Telefon darum nicht in der Nähe elektrischer Anschlusskabel und anderer elektrischer Geräte aufstellen.

www.MBOservice.net

Alpha 2715 D 03.07.2003 6:25 Uhr Seite 31

ALLGEMEINE HINWEISE

Hören Sie während des Telefonierens Nebengeräusche, prüfen Sie die nachfolgend aufgelisteten Punkte. In Verbindung mit Hörgeräten kann es zu unangenehmen Nebengeräuschen kommen.

Mögliche Ursache	Abhilfe
Ist die Entfernung vom Mobilteil zur Basisstation groß?	Entfernung verringern.
Sind Hindernisse, z.B. Wände, zwischen Basisstation und Mobilteil?	Entfernung verringern oder Standort verändern.
Sind elektrische Geräte wie z.B. Radio, Fernseher, Satellitenempfangsanlagen, Energiesparlampen, Faxgeräte, Computer, usw. in der Nähe?	Vermeiden Sie die Nähe solcher Geräte, verändern Sie den Standort.
Berühren Netzteil- oder Telefon-Anschlusskabel elektrische Geräte?	Kabel frei verlegen.

Reinigen des Telefons

Vor dem Reinigen der Basisstation immer den Netzstecker ziehen. Bei der Reinigung des Telefons ist es nur notwendig, die äußeren Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch abzuwischen. Bitte reiben Sie die Kunststoffteile niemals mit einem trockenen Tuch ab, weil sie hierdurch elektrostatisch aufgeladen werden und dann in besonders starkem Maß Staub anziehen und dadurch verschmutzen. Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.

Aufstellen des Telefons

Das Telefon ist für normale Gebrauchsbedingungen gefertigt. Führen Sie nie eine Installation bei Gewitter durch. Beachten Sie die Spannungshinweise auf dem Netzgerät. Die Basisstation sollte nicht auf der Heizung, in Feuchträumen, in der Sonne, in der Nähe von Personalcomputern, Fernsehern, Radios oder Mikrowellengeräten stehen. Verwenden Sie für Ihre Basisstation eine Unterlage, damit die Kunststoffüße nicht durch die Lackbeschichtung Ihrer Möbel angegriffen werden und unliebsame Spuren auf den Möbeln hinterlassen. Für derartige Schäden können wir nicht haften. Vermeiden Sie starke Erschütterungen und schützen Sie Basisstation und Mobilteil vor dem Herunterfallen; dies hätte den Garantieverlust zur Folge.

www.MBOservice.net

TECHNISCHE DATEN

Modell	:	MBO ALPHA 2715
Standard	:	DECT/GAP
Frequenzbereich	:	1,8 GHz
Reichweite	:	in Gebäuden bis 40 m Im Freien bis 250 m
Wahlverfahren	:	MFV - Mehrfrequenzwahlverfahren
Telefonbuch	:	bis zu 40 Rufnummern + Namen
Bereitschaftszeit	:	bis zu 150 Stunden
Gesprächszeit	:	bis zu 12 Stunden
Stromversorgung	:	Basisstation : über Netzteil 1 x AC 7 V/150 mA 1 x DC 7 V/300 mA Mobilteil : NiMH-Akkus Typ: AAA (1,2V) 2 Stück 600 mA handelsüblich
Betriebstemperatur	:	+15° C bis +35° C
Lagertemperatur	:	0° C bis +55° C
Umgebungsbedingungen	:	Nicht hoher Feuchtigkeit oder dauernder, direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
Abmessungen (BxHxT)	:	Basisstation : ca. 90 x 120 x 90 mm Mobilteil : ca. 52 x 140 x 27 mm
Gewicht	:	Basisstation : ca. 158 g Mobilteil : ca. 122 g

Deutsch

Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir
We, the undersigned

4MBO International Electronic AG
Fabrikstraße 45
73207 Plochingen

in eigener Verantwortung, dass nachstehendes Gerät
declare on one's own authority that the referred device below

Geräteart: Product:	**Telefon schnurlos DECT** **Cordless telephone DECT**

Typenbezeichnung:/Type: Artikelnr./Article Nr.:	**MBO Alpha 2715** **81099, 81100**

den grundlegenden Anforderungen der
comply with the essential requirements of the

EU- Richtlinien: **European Directives:**	**R&TTE 1999/5/EC, 73/23/EEC,** **93/68/EEC, 89/336/EEC**

entspricht. Dies wird insbesondere durch Anwendung folgender harmonisierter Normen erreicht:
This is possible by application of the following harmonized standards:

Harmonisierte Normen: **Harmonized Standards:**	**LVD- EN 60950 :1992 +A1+A2 :'93 +A3 :'95 +A4 +A11 :'97** **EMC- EN 301489-1-6 : 2000** **ERM- EN 301406 : 2001, EN 301437 :1999** **TBR 10 :1999, TBR 22 :1998, TBR 38 :1998**

Plochingen, 16.04.2003

Erwin Landherr

Mario Weinmann

Das schnurlose Telefon MBO ALPHA 2715 entspricht der Richtlinie 1999/EG des europ. Parlaments und des Rates vom 09. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikations-Endeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Es entspricht ebenfalls der Schnittstellenbeschreibung für festnetzgebundene Endgeräte der Deutschen Telekom AG. Die Spannung des Festnetzes entspricht der TNV3 Klasse und ist definiert in der EN 60950 Norm.

CE

Verbrauchte Akkus

Die Akkus können nur in vollständig entladenem Zustand in die Altbatterie-Sammelgefäße bei Handel und öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden; Akkus sind regelmäßig dann vollständig entladen, wenn das übliche Gebrauchsende erreicht ist, insbesondere dann, wenn wegen unzureichender Batterieleistung Funktionsbeeinträchtigungen einsetzen.
Bei nicht vollständig entladenen Akkus muss Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden. Dies kann z.B. geschehen, indem die Pole der Akkus mit Klebestreifen isoliert werden.

GRS Batterien

GARANTIEBEDINGUNGEN

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produkts der 4MBO International Electronic AG, Fabrikstraße 45, D-73207 Plochingen. Sie haben ein Gerät von hohem technischen Standard und bewährter Qualität erworben. Sollten Sie jedoch einmal Probleme mit diesem Produkt haben, beachten Sie die folgenden Garantiebedingungen:

1. Bei sachgerechter Nutzung übernehmen wir für dieses Gerät die Garantie für die Dauer von 24 Monaten – vom Tage des Kaufs bei Ihrem Händler an gerechnet. Eventuelle Defekte werden zu unseren Lasten behoben, sofern der Mangel auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen ist. Der Zeitpunkt des Kaufs ist uns durch Vorlage von Quittung, Kassenzettel oder eines sonstigen Kaufbelegs nachzuweisen.
2. Die Garantie erlischt, wenn Reparaturen ohne ausdrückliche Einwilligung unseres Hauses ausgeführt werden.
3. Neben den Rechten aus dieser Garantie stehen Ihnen selbstverständlich auch sämtliche gesetzlichen Ansprüche sowohl gegenüber unserem Hause als auch gegenüber dem Verkäufer dieses Gerätes zu.
4. **Bei technischen Problemen und Fragen zu diesem Gerät wenden Sie sich bitte an die von uns beauftragen Servicedienstleister:**

   Deutschland: JET GmbH, Am Weimarer Berg 6,
   D - 99510 Apolda, Helpline: 0180 - 532 37 49
   Österreich: CC Computer Corporation, Siemensstraße 160
   A - 1210 Wien, Helpline: 0820 - 820 620
   Schweiz: Option Consulting, Gewerbepark/Hintermättli 3
   CH - 5506 Mägenwil, Helpline: 0900 - 323 749

   Bitte halten Sie für ein eventuelles Gespräch Folgendes bereit:
   a) Beschreibung des beobachteten Fehlers
   b) Kaufbeleg bzw. Quittung
5. Außerhalb der Garantiefrist übernehmen wir Reparaturen gegen Rechnung. Auch die Erstellung eines Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in Rechnung stellen. Die dadurch entstandenen Kosten werden selbstverständlich bei Auftragserteilung angerechnet.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Customer Support
4MBO International Electronic AG

RUNDUM-SORGLOS SERVICE www.MBOservice.net 4mbo AUS DEM HAUSE 4MBO

www.MBOservice.net

Leerseite Re 03.07.2003 6:31 Uhr Seite 1

www.MBOservice.net

Leerseite Li 03.07.2003 6:30 Uhr Seite 1

www.MBOservice.net

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 1

ÍNDICE

ÍNDICE 1-2

INTRODUCCIÓN
- Descripción breve 3
- A tener en cuenta 3
- Especificaciones 3
- Advertencias 4
- Radio de alcance 4
- ¿Qué significa GAP? 4
- Indicaciones importantes sobre la seguridad 4-5
- Configuraciones de fábrica 5
- Tecla de búsqueda (paging) 5

CONEXIÓN / PUESTA EN FUNCIONAMIENTO
- Descripción de las teclas 6
- Baterías 6
- Colocar/cambiar baterías 6
- Cómo cargar la batería por primera vez 7
- Nivel de las baterías 7
- Cómo desechar las baterías 7
- Cómo conectar el teléfono 8

TERMINAL INALÁMBRICA
- Caracteres y símbolos del display 8
- Indicación de duración de la llamada 8

GUÍA TELÉFONO / FUNCIONES BÁSICAS
- Modo Stand by 9
- Conexión/desconexión de la terminal 9
- Selección del idioma del menú 10
- Cómo realizar llamadas externas 10
- Marcar antes de llamar 10-11
- Cómo realizar llamadas internas 11
- Regular el volumen 11
- Cómo recibir llamadas 11-12

GUÍA TELÉFONO / FUNCIONES CONFORT
- Activar silencio del micrófono 12
- Guardar números en agenda 12-13
- Ver nombres/números de la agenda 13
- Cambiar nombres/números de la agenda 13-14
- Borrar nombres/números de la agenda 14

CONFIGURACIONES EN LA TERMINAL
- Regular el volumen del timbre/desconectar el timbre 15
- Definir la melodía 15
- Definir la melodía externa de la terminal inalámbrica 15-16
- Definir la melodía interna de la terminal inalámbrica 16
- Activar/desactivar las señales acústicas de control y de advertencia 16-17

www.MBOservice.net

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 2

ÍNDICE

Definir el nombre de la terminal inalámbrica 17-18
Restablecer las configuraciones de fábrica de la terminal inalámbrica 18
Activar/desactivar la entrada automática de llamadas 18
Tecla Flash o Recall 19
Rellamada 19
Última llamada 19
Rellamada seleccionando número 19
Llamante ID (Identificación del llamante) 19
Llamante ID llamante en espera 20
Visualización del directorio de los llamantes 20-21
Cómo borrar todos los datos de los llamantes ID 21
Transferencia de llamadas (interna) 21-202
Llamada a tres 22
Selección de la estación base 22-23
Bloqueo/desbloqueo de la terminal inalámbrica 23
Bloqueo del teclado 23
Desbloqueo del teclado 23-24
Llamadas de emergencia con teclado bloqueado 24
Conexión de más terminales inalámbricas 24

CONFIGURACIONES DE LA ESTACIÓN BASE

El menú de la estación base 24-25
Regular el volumen de la estación base 25
Definir la melodía de la estación base 25-26
Restringir llamadas 26-27
Código PIN 27-28
Desconectar una terminal inalámbrica 28
Restablecer las configuraciones de fábrica de la estación base 29

INFORMACIONES GENERALES

Cómo eliminar los fallos 30
Ruidos de fondo 30-31
Limpieza del teléfono 31
Instalación del teléfono 31

DATOS TÉCNICOS 32

⚠ Atención

Si no hay corriente, no se pueden realizar llamadas de emergencia.

Utilice sólo baterías recargables.

Cambie las baterías sólo por baterías idénticas o similares.

Rogamos tenga en cuenta las disposiciones sobre la eliminación de residuos a la hora de desechar las baterías.

www.MBOservice.net

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 3

INTRODUCCIÓN

Descripción breve

El aparato que ha adquirido es un teléfono compacto inalámbrico con numerosas funciones avanzadas. El "MBO ALPHA 2715" ofrece una amplia gama de funciones para el uso en el hogar, la empresa y en el tiempo libre.

A tener en cuenta

Lea atentamente este manual para conocer todas las posibilidades que ofrece el aparato. Siga las instrucciones para sacar el máximo provecho del teléfono y garantizar una prolongada vida útil del aparato y de la batería.
El contenido del manual es meramente informativo y no representa objeto contractual alguno. Los datos que se indican son meros valores nominales.

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Última actualización: junio 2003

Especificaciones

- Compatible GAP
- Identificación del llamante (CLIP)
- Display alfanumérico de 2 renglones
- Menú en 2 idiomas (español/inglés)
- Permite conectar 5 terminales inalámbricas a una estación base
- Permite el registro de una terminal en 4 bases como máximo
- Agenda con memoria para 40 nombres y números (8 letras y 18 dígitos por entrada)
- Permite la transferencia interna de llamadas
- Rellamada de los últimos 10 números marcados
- Lista de llamadas perdidas – máx. 20 llamadas con número y nombre (siempre que estén almacenadas en la agenda – 8 letras y 18 cifras por entrada)
- Rellamada con posibilidad de corrección
- 10 melodías distintas con volumen regulable
- Indicación de la duración de la llamada
- Bloqueo del teclado / activación silencio micrófono
- Sonido de marcación de teclas (on/off)
- Señal acústica si la batería está gastada y si falta señal
- Marcación multifrecuencial
- Función de búsqueda de la terminal (paging)

INTRODUCCIÓN

- Cobertura hasta 250 m. como máximo (al aire libre)
- Tiempo de autonomía: 150 horas / duración máxima de llamada: 12 horas
- Funciona con 2 baterías estándar de NiMH AAA 600mA (en dotación)
- Incluye adaptador de corriente y cable de enganche del teléfono

Advertencias

Cargar la terminal inalámbrica al menos 18 horas antes de usar el teléfono (véase Cómo cargar la batería por primera vez, Pág. 7)

Tiempo de stand by / duración de llamada con una batería que se acaba de cargar por primera vez. Si se utiliza la terminal con una batería que se acaba de cargar por primera vez, es posible que el tiempo de stand by / la duración de llamada sea más breve de lo previsto. Esto no significa que el teléfono esté averiado. Cargue de nuevo la batería.

Radio de alcance

Entre la estación base y la terminal inalámbrica existe un contacto por radio. El alcance máximo al aire libre es de 250 m. y de 40 m. dentro de edificios. Los obstáculos en la señal de radio pueden restringir la recepción. Si se va más allá del campo de recepción, disminuye la calidad de la llamada. Una señal acústica le avisará de que se encuentra demasiado lejos de la estación base. En este caso, diríjase de nuevo hacia la estación base ya que, de lo contrario, la llamada se interrumpirá en aprox. 10 seg.
Si se restablece la comunicación entre la terminal inalámbrica y la estación base, se oirá de nuevo el pip que avisa de que se recibe señal.

La mejor conexión base-terminal se obtiene si la persona que habla mantiene contacto visual con la estación base.

¿Qué significa GAP?

GAP (Generic Acess Profile) es un interfase normalizado que conecta la estación base con la terminal inalámbrica.Permite conectar a una estación base cualquier otro teléfono inalámbrico compatible con este estándar, incluso de otros fabricantes.

1. Procedimiento de conexión de la estación base (manual de la estación base)
2. Procedimiento de conexión de la terminal inalámbrica (manual de la terminal inalámbrica)
3. Introducir el PIN de la estación base (manual de la estación base)
4. Procedimiento de conexión de la terminal inalámbrica (manual de la terminal inalámbrica)

Nota: Las funciones disponibles estarán en función del fabricante.

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 5

INTRODUCCIÓN

Indicaciones importantes sobre la seguridad

- Evite que las piezas metálicas del sistema entren en contacto con líquidos.
- No abra nunca la terminal inalámbrica ni la estación base para prevenir el riesgo de electrocución.
- Evite el contacto de los dos polos metálicos de la terminal inalámbrica entre sí y de los dos polos metálicos de la estación base (con clips, etc.)
- El aparato no funciona si no hay corriente. Para poder realizar llamadas de emergencia, asegúrese de que posee un teléfono que funciona sin corriente. (p.ej. MBO Alpha 500).
- Utilice sólo baterías de NiMH modelo AAA (1,2 V).
- Utilice sólo el adaptador de corriente que se incluye en el embalaje. El uso de otros alimentadores podría dañar el teléfono.

Configuraciones de fábrica

En la estación base y en la terminal inalámbrica hay configuradas numerosas funciones (configuraciones de fábrica). Estas configuraciones también se pueden personalizar (Pág. 18).

Configuraciones de fábrica de la estación base

Volumen del timbre de la estación base	Intensidad 5
Melodía de la estación base	Melodía 1
Llamadas restringidas en las terminales	ninguna
Accesos restringidos (a usuarios o locales)	ninguno
Código PIN de la estación base	0000

Configuraciones de fábrica de la terminal inalámbrica

Volumen del timbre de la terminal inalámbrica	Intensidad 5
Melodía externa	Melodía 1
Melodía interna	Melodía 5
Función de vigilancia	OFF
Indicación duración de la llamada	ON
Tonos de las teclas	todos conectados
Entrada automática de llamadas	ON
Selección de la estación base	automática
Bloqueo de las teclas	OFF
Agenda de nombres	vacía
Rellamada	vacía
Nombre de la terminal inalámbrica	DECT

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 6

CONEXIÓN / PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Tecla de búsqueda (paging)

Pulsando esta tecla, podrá llamar (buscar) la terminal inalámbrica desde la estación base.
Todas las terminales suenan 10 veces o hasta que no pulse una tecla cualquiera para parar el timbre.

Descripción de las teclas

(la figura aparece en la contraportada)

Terminal inalámbrica

1 Auricular
2 Display de cristales líquidos
3 Menú/teclas de flecha
4 Tecla de borrado
5 Tecla de silencio del micrófono (mute)
6 Tecla interna
7 Tecla de auricular (llamada)
8 Teclas de números
9 Tecla asterisco
10 Micrófono
11 Tecla de rellamada/ tecla de OK
12 Tecla de señal/agenda
13 Tecla almohadilla

Estación base

14 Alimentador
15 Cable del teléfono
16 Piloto de conexión
17 Piloto de control de la carga
18 Piloto de llamadas
19 Contactos de carga
20 Tecla de búsqueda de la terminal inalámbrica (paging)

Baterías

Antes de conectar el teléfono inalámbrico y de ponerlo a funcionar, introduzca las dos baterías de níquel metalhidruro dentro de la terminal inalámbrica. Cambie las baterías si a pesar de haberlas cargado bien la autonomía en modo stand by y de llamada no coincide con la duración indicada. Compre baterías de primera calidad. Las baterías de baja calidad influyen negativamente sobre la calidad de las llamadas que realice con el teléfono.

Utilice única y exclusivamente 2 baterías de níquel metal-hidruro modelo AAA de 1,2 V (600 mA).

Colocar / cambiar baterías

- Abra la terminal inalámbrica por detrás empujando hacia abajo la tapa.
- Saque las baterías gastadas.
- Introduzca las baterías nuevas. Tenga en cuenta la polaridad (véase indicación dentro).
- Vuelva a cerrar la terminal con la tapa.

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 7

CONEXIÓN / PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Cómo cargar la batería por primera vez

Antes de utilizar el teléfono por primera vez, la terminal inalámbrica con las baterías dentro se debería cargar al menos 18 horas en la estación base. No vuelva a cargar la terminal inalámbrica hasta que no se indique que la batería está demasiado baja ( ).

Nivel de las baterías

El nivel de las baterías aparece indicado en el display con el símbolo de la batería:
batería llena
batería medio llena
batería baja
batería muy baja, ponga a cargar la terminal inalámbrica en la base. Si estuviera defectuoso un elemento de batería, se apagaría el display y el teléfono no permitiría ejecutar ninguna función. Si a pesar de haber cargado las baterías no mejorara la situación, le recomendamos cambiar las baterías antiguas por nuevas.

Con las baterías llenas, la autonomía del teléfono será de 150 horas como máximo. El tiempo máximo de una llamada es de 12 horas.

Importante: En la estación base se ilumina un piloto rojo en el momento en que ponga a cargar la terminal inalámbrica. Durante la carga, "corre" la indicación del nivel en el símbolo de batería en el display. Cuando esté llena la batería, el nivel permanece constante .
Cargue las baterías sólo con la estación base correspondiente. Si utiliza otros cargadores, existe peligro de incendio o de explosión.

Nota: Si ha puesto a cargar la terminal inalámbrica en la estación base y no se ilumina el piloto significa que la batería de la terminal inalámbrica no se puede cargar. Compruebe la alimentación de tensión y corrija la posición de la terminal inalámbrica sobre la estación base si es preciso.

Cómo desechar las baterías

**) Véase la contraportada "Baterías gastadas"*

Está prohibido tajantemente tirar las baterías* gastadas a la basura doméstica. Llévelas al establecimiento especializado o al centro local de reciclaje.
Está prohibido arrojar las baterías al fuego; peligro de explosión.

CONEXIÓN / TERMINAL INALÁMBRICA

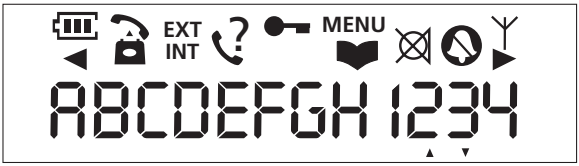
Cómo conectar el teléfono

Introduzca el cable de alimentación en el conector inferior de la base. Enchufe el adaptador a una corriente de 230 V (véase contraportada).

Introduzca el cable de conexión del teléfono en la estación base (conector de la parte inferior) y en el enchufe del teléfono (véase reverso).

Nota:
El teléfono ha sido diseñado para ser utilizado en España aunque funciona en toda Europa, por lo que es posible que algunas funciones varíen si lo utiliza fuera de España. Si los enchufes son distintos, rogamos se ponga en contacto con la Oficina de Telecomunicaciones de su ciudad.

Caracteres y símbolos del display



- *Símbolo de batería*
- *Símbolo de llamada*
- EXT INT *Símbolo de interno/ externo*
- *Símbolo de bloqueo del teclado*
- MENU *Menú*
- *Flecha de avance del menú*
- *Agenda*
- *Símbolo de silencio*
- *Desactivación de la señal acústica*
- *Símbolo de conexión por radio*
- *Display de letras/dígitos*
- *Identificación del llamante*

Indicación de duración de la llamada

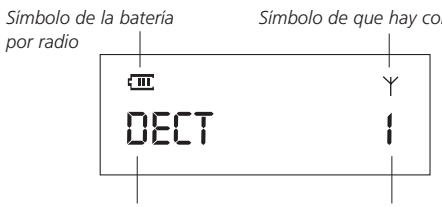
Tras 5 seg. después de haber pulsado la tecla aparece en el display la duración de la llamada. Pulsando de nuevo la tecla (para colgar el teléfono), la indicación de la duración permanece en el display durante 3 seg.

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 9

GUÍA TELÉFONO / FUNCIONES BÁSICAS

Modo Stand by

El teléfono estará listo para su funcionamiento cuando se haya conectado la estación base y estén cargadas las baterías de la terminal inalámbrica. La terminal inalámbrica ya llega conectada de fábrica a la estación base. Tras la conexión, la terminal inalámbrica se registra automáticamente en la estación base y se conmuta a modo stand by.
Estando en el modo stand by, en el display aparecen el símbolo de la batería, el símbolo de la conexión por radio, el nombre y el número de la terminal inalámbrica.



Símbolo de la batería por radio

Símbolo de que hay conexión

Nombre de la terminal inalámbrica. Si no se ha introducido ningún nombre, aparece DECT. Para introducir un nombre, véase el Punto "Definir el nombre de la terminal inalámbrica" (pág. 17).

Número de la terminal inalámbrica: La estación base asigna el siguiente número que esté libre a la terminal inalámbrica. A una estación base se pueden conectar un máximo de 5 terminales.

Si la terminal inalámbrica se encuentra dentro del campo de la estación base se podrá establecer una conexión interna o externa.

Conexión / desconexión de la terminal

La terminal inalámbrica se conecta automáticamente cuando se hayan introducido las baterías.

Para desconectar la terminal inalámbrica, mantenga pulsada la tecla **OK** durante al menos 2 seg.

Para volver a conectar la terminal inalámbrica, pulse de nuevo la tecla **OK**.

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 10

GUÍA TELÉFONO / FUNCIONES BÁSICAS

Selección del idioma del menú

En su terminal inalámbrica Vd. podrá configurar uno de los dos idiomas del menú (ESPAÑOL O INGLÉS).

Ejemplo: Para cambiar el idioma del menú al Inglés:

Modo de proceder	Display
Pulse la tecla ▲ para activar el menú.	DIRECTOR
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "IDIOMA" en el display.	IDIOMA
Pulse la tecla **OK**, en el display aparece el idioma configurado.	ESPAÑOL
Pulse ▲ ▼ hasta que en el display aparezca el idioma deseado.	INGLES
Confirme con **OK**.	DECT 1

La terminal inalámbrica vuelve al modo Stand by.

Cómo realizar llamadas externas

Modo de proceder	Display
Pulse ✆ y espere a que se oiga la señal.	EXT
Marque el número deseado, p. ej. 1 2 3 4. Realice la llamada.	1 2 3 4
Para colgar, pulse la tecla ✆. En el display aparece la duración de la llamada durante 3 seg.	00-12

Nota:
Si hay comunicación entre la terminal inalámbrica y la estación base, se ilumina un piloto como símbolo de que el teléfono está siendo utilizado. En el display aparece la indicación del tiempo.

Marcar antes de llamar

(marcar antes de establecer la conexión)

Con esta función, podrá marcar el número antes de establecer la conexión.

Modo de proceder	Display
Marque el número con las teclas, p. ej., "4 5 6". Números marcados aparecen en el display. Pulse la tecla ✆ para llamar.	4 5 6

www.MBOservice.net

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 11

GUÍA TELÉFONO / FUNCIONES BÁSICAS

Realice la llamada.	EXT
Para colgar, pulse la tecla ↩ o coloque la terminal inalámbrica en la estación base.	00-12

Nota:
Con esta función puede borrar y corregir los dígitos que ha marcado pulsando la tecla **C**.

Cómo realizar llamadas internas

Para realizar llamadas internas es preciso tener más de una terminal inalámbrica conectada a la estación base.

Modo de proceder	Display
Pulse **INT**. Seleccione el número de la terminal inalámbrica conectada a la que desea llamar.	INT
Realice la llamada. Concluya la llamada pulsando la tecla ↩. Durante 3 seg. aparece en el display lo que ha durado la llamada.	00-12

Regular el volumen

Durante una llamada, Vd. puede regular el volumen en 5 intensidades diferentes con las teclas ▲ ▼ .
En el display aparece la intensidad que se ha regulado. (p. ej. INTENSIDAD 4).

Cómo recibir llamadas

Cuando llega una **llamada externa**, suenan todas las terminales conectadas y la estación base.

El símbolo "EXT" en el display de la terminal inalámbrica y el piloto "Llamada" de la estación base parpadean.

Cuando se realiza una **llamada interna**, parpadea el símbolo "INT" en el display de la terminal que ha sido llamada.

Ejemplo: La terminal se encuentra en el cargador de la estación base:

Modo de proceder	Display
Descuelgue el teléfono y la llamada se recibirá automáticamente (si está activado AUTO RESP).	EXT

www.MBOservice.net

Vd. tiene la posibilidad de desconectar AUTO RESP (págs. 22/23). Pulse la tecla para recibir la llamada.

EXT

Ejemplo: La terminal inalámbrica no se encuentra en la estación base:

Modo de proceder	Display
Pulse la tecla para recibir la llamada.	EXT

Regular el volumen del timbre

Mientras esté sonando el teléfono, Vd. puede subir o bajar el volumen con las teclas ▲ ▼ .

Activar silencio del micrófono

Durante una llamada, Vd. podrá activar el modo de silencio del micrófono pulsando la tecla ⊠ . En el display aparece el símbolo ⊠ . Para habilitar de nuevo el micrófono, vuelva a pulsar ⊠ .

Guardar números en agenda

Modo de proceder	Display
Pulse la tecla ▲ para activar el menú. Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "DIRECTOR".	DIRECTOR
Pulse **OK**, aparecerá "MEMORIA".	MEMORIA
Pulse **OK**, aparecerá "¿NOMBRE?".	NOMBRE ?
Utilice el teclado alfanumérico de su terminal inalámbrica para introducir el nombre de la persona cuyo número desea guardar. (8 caracteres como máximo por posición).	ROBERT ROBERT
Pulse **OK**, "¿Número?" aparece en el display.	NUMERO ?
Introduzca el número de teléfono correspondiente (18 dígitos como máximo). El símbolo ◄ indica cuando el número supera las 11 posiciones permitidas por el display.	◄ 12345678901

GUÍA TELÉFONO / FUNCIONES BÁSICAS

Pulse **OK** para confirmar que el dato se ha grabado.	MEMORIA

Cómo salir del modo Memoria
Pulse la tecla **C** una vez para salir del modo Memoria y luego otra vez para volver al modo Stand by.

Ver nombres / números de la agenda

Cómo realizar una llamada partiendo de la agenda

Modo de proceder	Display
Pulse la tecla . En el display aparece el primer nombre.	ALFONS
Con ayuda de las teclas ▲ ▼, hojeará la agenda hacia arriba o hacia abajo hasta encontrar el nombre deseado.	ROBERT
La agenda de su teléfono tiene la función de localización de letras. La agenda salta automáticamente a los nombres que empiezan con las letras que ha marcado. Por ejemplo, teniendo el teléfono en modo de agenda, podrá saltar al primer nombre que empiece con "R" pulsando tres veces la tecla 7.	ROBERT
Pulse . El teléfono marca automáticamente el número activado.	0123456

Cómo concluir la llamada
Para colgar, pulse .

Cambiar nombres / números de la agenda

Modo de proceder	Display
Pulse la tecla ▲ para activar el menú. Pulse **OK**.	DIRECTOR
Utilice las teclas ▲ ▼ hasta que aparezca "Modificar" en el display.	MODIFICAR
Pulse **OK**. En el display aparece el primer nombre de la agenda.	ALFONS

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 14

Pulse ▲ ▼ para seleccionar el nombre que desea modificar.	ROBERT
Pulse **OK**. En el display aparece el nombre seleccionado y un cursor que parpadea detrás.	ROBERT_
Pulse **C** para borrar todas las letras que desea modificar. Utilice el teclado alfanumérico para realizar modificaciones.	ROB_ ROBBY
Pulse **OK**. Aparece el número que acompañaba el nombre.	0123456_
Pulse **C** para borrar todos los números que desea modificar e introduzca de nuevo el número.	_ 6543210_
Pulse **OK**. La terminal inalámbrica vuelve al modo "Modificación de número".	EDITAR
Pulse **C** para salir del modo Modificación de número.	DIRECTOR
Pulse de nuevo **C** para volver al modo Stand by.	DECT 1

Borrar nombres / números de la agenda

Nota:
Para borrar todos los nombres y todos los números de una vez, pulse las teclas ▲ ▼ hasta que en el display aparezca "BORRAR TODO". Confirme con ***OK****.*

Modo de proceder	**Display**
Pulse ▲ para activar el menú.	DIRECTOR
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "DIRECTOR" en el display de la terminal inalámbrica. Pulse **OK**.	MEMORIA
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "Borrar" en el display.	BORRAR
Pulse **OK**. En el display aparece el primer nombre de la agenda.	ALFONS
Seleccione el nombre que desea borrar con las teclas ▲ ▼ .	ROBBY
Cuando aparezca el nombre deseado, pulse OK. Aparece el número de la persona.	6543210

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 15

CONFIGURACIONES EN LA TERMINAL

Pulse **OK**. En el display aparece "Confirm".	CONFIRM
Pulse **OK**. El nombre seleccionado se borra y en el display aparece "**Borrar**".	BORRAR
Pulse **OK** si desea borrar otro nombre con su número.	ALFONS
Pulse **C** una vez para salir del modo de borrado y pulse **C** de nuevo para volver al modo Stand by.	DIRECTOR DECT 1

Regular el volumen del timbre / desconectar el timbre

Modo de proceder	Display
Pulse ▲ para activar el menú.	DIRECTOR
Pulse ▲ ▼ hasta que en el display aparezca "AURICUL".	AURICUL
Pulse **OK**. Aparece "Volumen". Pulse **OK**.	VOLUMEN
Suena el volumen regulado que aparece en el display.	ooooo
Seleccione pues el volumen deseado con ▲ ▼.	oo
Existen 5 intensidades de volumen a disposición así como "Vol off" (sin señal acústica). Confirme con **OK**.	VOL OFF
Pulse C una vez para salir del modo Volumen y púlsela una segunda vez para volver al modo Stand by.	AURICUL DECT 1

Nota: *Cuando el timbre está desconectado, en el display de la terminal inalámbrica aparece el símbolo* .

Definir la melodía

El teléfono cuenta con 10 melodías distintas para que Vd. pueda diferenciar las llamadas internas de las externas.

Definir la melodía externa de la terminal inalámbrica

Modo de proceder	Display
Pulse ▲ para activar el menú.	DIRECTOR
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "Auricul".	AURICUL

www.MBOservice.net

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 16

CONFIGURACIONES EN LA TERMINAL

Pulse **OK**. En el display aparece "Volumen".	VOLUMEN
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "Tono ext." en el display.	TONO EXT
Pulse **OK** y seleccione con ▲ ▼ la melodía deseada para las llamadas externas (p. ej. la 3).	MELODIA 3
Confirme con **OK**.	TONO EXT
Pulse C una vez para salir del modo Melodía y una segunda vez para volver al modo Stand by.	AURICUL DECT 1

Nota:
La melodías que se indican en el display también se escuchan.

Definir la melodía interna de la terminal inalámbrica

Modo de proceder	**Display**
Pulse ▲ para activar el menú.	DIRECTOR
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "Auricul".	AURICUL
Pulse **OK**. En el display aparece "Volumen".	VOLUMEN
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "Tono int." en el display.	TONO INT
Pulse OK y seleccione con ▲ ▼ la melodía deseada para las llamadas internas.	MELODIA1 MELODIA5
Confirme con **OK**.	TONO INT
Pulse **C** una vez para salir del modo Melodía y una segunda vez para volver al modo Stand by.	AURICUL DECT 1

Activar/ desactivar las señales acústicas de control y de advertencia

Teclas:	Cada vez que se pulsa una tecla suena un "pip".
Alcance:	El teléfono le avisa cuando se encuentra demasiado lejos de la estación base.
Batería:	El teléfono le avisa cuando la batería está baja.
Confirmación:	Confirma las modificaciones.

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 17

CONFIGURACIONES EN LA TERMINAL

Modo de proceder	Display
Pulse ▲ para activar el menú.	DIRECTOR
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "AURICUL" en el display de la terminal inalámbrica.	AURICUL
Pulse **OK**. En el display aparece "Volumen".	VOLUMEN
Pulse▲ ▼ hasta que aparezca "Tonos" en el display. Pulse **OK**.	TONOS
En el display aparece "Tono Tec". Aquí puede regular los pips de las teclas, la señal acústica cuando va más allá del campo, la alarma de que la batería está baja y la señal acústica de confirmación.	TONO TEC
Seleccione la función deseada con las teclas ▲ ▼ y pulse **OK**.	PIL BAJA
Seleccione "off" o "on" con las teclas ▲ ▼. Confirme con **OK**.	ON OFF
Las señales acústicas correspondientes de las teclas o de advertencia están activadas/desactivadas.	PIL BAJA
Pulsando varias veces la tecla **C**, vuelve al modo Stand by.	AURICUL PEPE 1

Definir el nombre de la terminal inalámbrica

Modo de proceder	Display
Pulse ▲ para activar el menú.	DIRECTOR
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "Auricul" en el display.	AURICUL
Pulse **OK**. En el display aparece "Volumen".	VOLUMEN
Pulse▲ ▼ hasta que aparezca "Etiqueta" en el display.	ETIQUETA
Pulse **OK**. Con la tecla **C** puede borrar el nombre antiguo letra por letra.	DECT_ _
Utilice el teclado alfanumérico de la terminal inalámbrica para asignarle un	

www.MBOservice.net

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 18

CONFIGURACIONES EN LA TERMINAL

nuevo nombre a la terminal inalámbrica (máx. 8 caracteres), p. ej. "Pepe".	PEPE_
Pulse **OK** una vez para salir del menú "Nombres" y una segunda vez para volver al modo Stand by.	AURICUL PEPE 1

Restablecer las configuraciones de fábrica de la terminal inalámbrica

Vd. podrá restablecer las configuraciones realizadas en fábrica en la terminal inalámbrica y en la estación base siguiendo el mismo procedimiento. Para ello, rogamos lea el apartado "Restablecer las configuraciones de fábrica de la estación base" de la pág. 29.

Activar / desactivar la entrada automática de llamadas

Modo de proceder	Display
Pulse ▲ para activar el menú.	DIRECTOR
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "Auricul" en el display.	AURICUL
Pulse **OK**. En el display aparece "Volumen".	VOLUMEN
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "Contauto" en el display. Pulse **OK**.	CONTAUTO
Vaya con las teclas ▲ ▼ a "on" o a "off". Confirme con **OK**.	ON CONTAUTO
Pulse **C** una vez para salir del modo Nombres y una segunda vez para volver al modo Stand by.	AURICUL PEPE 1

Nota:

Si está activada la entrada automática de llamadas:

- y la terminal inalámbrica se encuentra en ese momento en la estación base, descuelgue el teléfono y la comunicación se establecerá automáticamente.

Si está desactivada la entrada automática de llamadas:

- Descuelgue el teléfono
- Pulse ✆ para recibir la llamada

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 19

CONFIGURACIONES EN LA TERMINAL

Tecla Flash o Recall

Nota: *El teléfono contempla un tiempo de flash de 100 ms que llega regulado de fábrica y que no se puede modificar.*

La tecla **R** se utiliza a menudo para cubrir una serie de servicios que ofrece la compañía telefónica correspondiente. Estos servicios estarán habilitados si están conectados a sistemas telefónicos. Si desea más información sobre estos servicios, rogamos consulte a su compañía telefónica. En la mayoría de los casos, la tecla R se utiliza como tecla Flash.

Rellamada

El teléfono guarda los últimos 10 números externos que han sido marcados. Si utiliza la función de marcar antes de llamar, podrá acceder a los 10 números guardados en la memoria de la rellamada. En cambio, si utiliza la función normal de rellamada, se activará sólo el último número que ha sido marcado.

Última llamada

Modo de proceder	Display
Pulse la tecla y espere a oír la señal.	EXT
Pulse **OK**. Se marca automáticamente el último número. Éste aparece en el display.	1234
Para colgar, pulse .	09--12*

Rellamada seleccionando número

Modo de proceder	Display
Pulse **OK**, el último número aparece en el display.	SUSI
Con ▲ ▼ podrá visualizar los últimos 10 números marcados.	ULF
Pulse . Se marca el número seleccionado.	5678
Para colgar, pulse .	02--25**

Nota: *)**)
Poco después de haber establecido la comunicación comienza a contar el tiempo. El conteo se detiene al colgar y el dato permanece indicado en el display durante 3 seg..

Llamante ID
(Identificación del llamante)

Si usted está abonado al servicio llamante ID de su compañía telefónica (rogamos se dirija a su compañía telefónica para obtener más informaciones al respecto), su teléfono almacenará automáticamente las últimas 20 llamadas.

www.MBOservice.net

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 20

CONFIGURACIONES EN LA TERMINAL

Cuando suene el teléfono, en el display aparecerá una de las siguientes informaciones:

Nota:
El conjunto de informaciones transferidas (nombre, número, fecha y hora) depende de si su gestor las transfiere o no.

- El nombre en el caso de que la compañía telefónica lo transfiera (aparecerán sólo los 8 primeros caracteres)
- Sólo el número (los últimos 12 dígitos).
- El nombre que está guardado en la agenda si el número identificado también se recoge en la misma.
- Si no se transfiere ningún CID (Caller Identification), en el display aparece "DESCONOCIDO".
- Si mediante CID se transfiere una llamada de un particular, en el display aparece "PRIVADO".
- Si el CID no dispone de ninguna información sobre el que llama, en el display aparece "----------".

Si llegan más llamadas, en el display parpadea el símbolo y el LED de comunicación de la base también parpadea.

Llamante ID llamante en espera

Si está abonado a este servicio en su compañía telefónica (diríjase a ella para obtener informaciones más detalladas al respecto), el teléfono almacenará los llamantes ID de las llamadas entrantes incluso mientras usted está llamando por teléfono.

Si oye la señal de una llamada en espera, se podrá ver el llamante ID en el display durante 5 seg.

Visualización del directorio de los llamantes

Para visualizar el directorio de los llamantes, proceda de la siguiente manera:

Modo de proceder	Display
Pulse ▼ **CID** mientras el teléfono se encuentre en el modo de stand by. Se visualiza la última llamada.	ALFONS
Pulse las teclas ▲ ▼ para visualizar los demás datos del directorio.	9876

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 21

CONFIGURACIONES EN LA TERMINAL

Nota:
Pulsando la tecla **OK** podrá visualizar las informaciones correspondientes de cada llamante mientras el llamante en cuestión aparezca en el display.
La secuencia de las informaciones es: Nombre, número, fecha y hora.

Si pulsa de nuevo la tecla **OK** una vez que se hayan indicado la fecha y la hora, se le preguntará si desea borrar el dato.

Pulse de nuevo **OK** para borrar el dato. Para no borrarlo y volver al modo de stand by, pulse **C /** ⊠ .

Pulse la tecla de auricular para llamar el número indicado.

Cómo borrar todos los datos de los llamantes ID

Modo de proceder	Display
Pulse la tecla ▲ , para activar el menú.	DIRECTOR
Pulse las teclas ▲ ▼ hasta que aparezca "AURICUL" en el display de la terminal.	AURICUL
Pulse **OK**. En el display aparece "VOLUMEN".	VOLUMEN
Pulse las teclas ▲ ▼ hasta que aparezca "BORR CID".	BORR CID
Pulse **OK**. En el display aparece "CONFIRM".	CONFIRM
Pulse la tecla **OK** para confirmar.	
Pulse una vez **C /** ⊠ para salir del modo de borrado y una segunda vez para volver al modo de stand by.	PEPE 1

Transferencia de llamadas (interna)

Vd. puede transferir las llamadas a otras terminales inalámbricas que estén conectadas a la misma estación base:

Modo de proceder	Display
Pulse **INT** y marque a continuación el	INT

www.MBOservice.net

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 22

número de la terminal inalámbrica a la que desea transferir la llamada (p. ej. terminal inalámbrica 2).	2
La persona que llama se quedará en espera. Si responde alguien en la terminal inalámbrica 2, podrá transferir la llamada pulsando .	
Si no responde nadie en la terminal , pulse **INT** para interrumpir la transferencia y volver a la llamada externa.	

Nota:
Tras pulsar la tecla del auricular, usted dejará de estar conectado con la persona que llamaba. La llamada se habrá transferido a la terminal 2.

Llamada a tres

Mientras esté realizando una llamada externa, podrá también invitar a otras personas a participar en ella y realizar una llamada a tres, por ejemplo.

Modo de proceder	Display
Pulse **INT** y marque a continuación el número de la terminal inalámbrica que desea invitar a participar en la llamada. La persona que llama se deja en espera.	INT 4
Cuando responda alguien en la otra terminal inalámbrica, pulse la tecla para activar la llamada a tres.	
Cualquiera de los tres puede pulsar para salir de la llamada. La otra persona podrá pues continuar con la llamada externa.	

Nota:
Sólo la persona que está manteniendo la llamada externa podrá activar la llamada a tres y no la persona que ha sido invitada.

Selección de la estación base

El modo de selección de la estación base determina cómo están conectadas las piezas móviles a la misma.

Existen las siguientes posibilidades:

Auto: Selecciona la mejor estación base.
Fija: Selecciona una estación base determinada.
Prefer: Tiene preferencia por una estación base determinada. Si la señal es muy débil, se selecciona la segunda mejor estación base.

La estación base se selecciona de la siguiente manera:

Modo de proceder	Display
Pulse ▲ para activar el menú.	DIRECTOR

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 23

CONFIGURACIONES EN LA TERMINAL

Pulse las teclas ▲ ▼ hasta que en el display aparezca "Sel base".	SEL BASE
Pulse **OK**. El display muestra la opción previamente seleccionada: "AUTO" "PREFER" o "FIJA".	AUTO
Pulse ▲ ▼ para seleccionar la opción deseada (p. ej. FIJA). Pulse **OK**.	FIJADO
Si ha seleccionado "FIJA" o "PREFER", en el display aparece "BS 1 2 3 4", y el número de la estación base a la que está conectada la terminal inalámbrica parpadea.	BS 1 2 3 4

Pulse el número de la estación base a la que desea conectar la terminal inalámbrica. Si ha seleccionado p. ej. "FIJA" y la estación base 2, aparecerá "FIXED 2" en el display.

Bloqueo / desbloqueo de la terminal inalámbrica

Vd. tiene la posibilidad de bloquear el teclado para evitar que sea pulsado accidentalmente.

Bloqueo del teclado

Modo de proceder	Display
Pulse ▲ para activar el menú.	DIRECTOR
Pulse ▲ ▼ hasta que en el display de la terminal inalámbrica aparezca "BLO TEC".	BLO TEC
Pulse **OK**. En el display aparece "OFF".	OFF
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "ON" en el display. Confirme con **OK**.	ON
La terminal inalámbrica vuelve al modo Stand by y en el display aparece el símbolo 🔑 que indica que el teclado está bloqueado.	🔑 PEPE 1

Desbloqueo del teclado

Modo de proceder	Display
Pulse la tecla ▲ . El display salta directamente al menú de "bloqueo de teclado".	BLO TEC
Pulse **OK**. En el display aparece "on".	AN

www.MBOservice.net

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 24

CONFIGURACIONES EN LA TERMINAL

Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "off". Confirme con **OK**.	OFF
El teclado está desbloqueado y el símbolo 🔑 desaparece del display.	PEPE 1

Nota: *Con el bloqueo del teclado se impide que se realicen llamadas. Si a pesar de tener bloqueado el teléfono marca un número, éste aparecerá en el display, pero cuando pulse la tecla de auricular, no se establecerá ninguna comunicación.*

Llamadas de emergencia con teclado bloqueado

Se pueden realizar llamadas de emergencia a pesar de tener el teclado bloqueado. Para ello, marque simplemente el número correspondiente y pulse la tecla 📞. El teléfono establecerá la comunicación y llamará al número.

Conexión de más terminales inalámbricas

Modo de proceder	**Display**
Pulse la tecla ▲ para activar el menú.	DIRECTOR
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "REGISTRO" en el display de la terminal inalámbrica.	REGISTRO
Pulse **OK**. En el display aparece "BS 1 2 3 4".	BS 1 2 3 4
Introduzca el número de la estación base a la que desea conectar la terminal inalámbrica. En el display aparece "PIN".	PIN
Introduzca el PIN de la estación base (ajuste de fábrica = 0000) y confirme con la tecla **OK**.	0000
Mientras la terminal inalámbrica busca la estación base aparece "BUSCAR X".	BUSCAR X
Mantenga pulsada la tecla de Paging de la estación base hasta que oiga dos "pips". Una vez establecida la conexión, aparecen el nombre y el número de la terminal inalámbrica en el display (se toma el siguiente número libre si el número de terminales conectadas a la estación base es menor de cinco).	PEPE 2

Nota:
A la terminal inalámbrica registrada le podrá asignar un nombre (máx. 8 caracteres). Véase la pág. 17 "Definir el nombre de la terminal inalámbrica".

El menú de la estación base

La estación base tiene dos modos distintos: Uno libre o sin protección y uno restringido por un PIN.

CONFIGURACIONES DE LA ESTACIÓN BASE

Sin protección:

- para regular el volumen de la melodía de la base
- para definir la melodía de la base

Protegido:

- para bloquear llamadas
- para cambiar el código PIN
- para borrar terminales
- para restablecer los ajustes de fábrica

Regular el volumen de la estación base

Modo de proceder	Display
Pulse ▲ para activar el menú.	DIRECTOR
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "Base" en el display.	BASE
Pulse **OK**. En el display aparece "sin prot".	SIN PROT
Pulse **OK** y vaya a "Volumen" con las teclas ▲ ▼.	VOLUMEN
Pulse **OK**. Regule el volumen deseado con las teclas ▲ ▼. Hay 5 intensidades diferentes y "volumen off".	oooo ooooo VOL OFF
Confirme con **OK**.	VOLUMEN
Pulsando varias veces la tecla **C** vuelve al modo Stand by.	SIN PROT BASE PEPE 1

Definir la melodía de la estación base

Modo de proceder	Display
Pulse ▲ para activar el menú.	DIRECTOR
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "Base" en el display de la terminal inalámbrica.	BASE
Pulse **OK**. En el display aparece "sin prot".	SIN PROT
Pulse **OK** y vaya a "Melodía" con las teclas ▲ ▼.	MELODIA

www.MBOservice.net

CONFIGURACIONES DE LA ESTACIÓN BASE

Pulse **OK**. Seleccione la melodía deseada con las teclas ▲ ▼ de las 10 melodías distintas que se proponen.	MELODIA1 MELODIA5
Confirme con **OK**.	MELODIA
Pulsando varias veces la tecla **C** vuelve al modo Stand by.	SIN PROT BASE PEPE 1

Restringir llamadas

Existen diferentes posibilidades para restringir llamadas:

Off: No hay ninguna llamada restringida.

Interna: Están restringidas todas las llamadas externas.

Local: Están restringidas las llamadas internacionales y nacionales aparte de las llamadas urbanas de las que pueda fijar el prefijo.

Nacionales: Están restringidas las llamadas internacionales (que empiecen con 00).

Usuario: Están restringidos los números predeterminados por el usuario.

Modo de proceder	**Display**
Pulse la tecla ▲ para activar el menú.	DIRECTOR
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "Base" en el display de la terminal inalámbrica.	BASE
Pulse **OK**. En el display aparece "SIN PROT".	SIN PROT
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "PROT PIN" en el display.	PROT PIN
Pulse **OK** e introduzca el PIN de cuatro caracteres (ajuste de fábrica = 0000). Pulse **OK**.	PIN BLO LLAM
Active el menú "Blo llam" con las teclas.	BLO LLAM
Pulse **OK**. En el display aparece "Auricul 1".	AURICUL1
Seleccione pues con las teclas ▲ ▼ la terminal inalámbrica que desea bloquear. Pulse **OK**.	AURICUL3 OFF

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 27

CONFIGURACIONES DE LA ESTACIÓN BASE

Nota:
Para desbloquear los números restringidos, active OFF en el menú de Bloqueo de llamadas.

Con las teclas ▲ ▼ , seleccione "local", "interna", "off", "usuario" o "nacional" y confirme con **OK**.	INTERNO LOCAL NACIONAL PERSONAL
Si ha seleccionado el "Usuario", en el display aparece "Bloquear".	BLOQUEAR
Introduzca el número que desea restringir (máx. 5 caracteres) y confirme con **OK**.	BLOQUEAR 12345
Si ha seleccionado "local", en el display aparece "prefijo".	PREFIJO
Introduzca pues con el teclado el prefijo que desea habilitar y confirme con **OK**.	PREFIJO 07153
Pulsando varias veces la tecla **C**, vuelve al modo Stand by.	PROT PIN BASE PEPE 1

Advertencia: Utilice la función de bloqueo con prudencia ya que puede bloquear también números de emergencia.

Código PIN

Cómo cambiar el código PIN:

Modo de proceder	Display
Pulse ▲ para activar el menú.	DIRECTOR
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "Base" en el display de la terminal inalámbrica.	BASE
Pulse **OK**. En el display aparece "No prot".	SIN PROT
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "Prot PIN".	PROT PIN
Pulse **OK** e introduzca el PIN de cuatro caracteres (ajuste de fábrica = 0000).	PIN_
Pulse **OK** y vaya a "PIN COD" con las teclas ▲ ▼ .	COD PIN
Pulse **OK**. En el display aparece "PIN NUEV".	PIN NUEV

www.MBOservice.net

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 28

Introduzca el nuevo código PIN de cuatro caracteres y confirme con **OK**.	_ _ _ _
En el display aparece "Repetir". Vuelva a introducir el PIN nuevo y confirme con **OK**.	REPETIR _ _ _ _
Se ha almacenado el nuevo PIN.	COD PIN
Pulsando varias veces la tecla **C** vuelve al modo Stand by.	PROT PIN BASE PEPE 1

Nota:
Si pierde el PIN, el equipo de asistencia podrá acceder al modo restringido de la estación base con un PUK y programar un nuevo código PIN.

Desconectar una terminal inalámbrica

Nota:
Con una terminal inalámbrica puede desconectar todas las demás terminales conectadas. La terminal inalámbrica con la que borra no se puede desconectar a su vez. Tiene que haber siempre una terminal inalámbrica conectada a la estación base.

Modo de proceder	**Display**
Pulse ▲ para activar el menú.	DIRECTOR
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "Base" en el display de la terminal inalámbrica.	BASE
Pulse **OK**. En el display aparece "sin prot".	SIN PROT
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "PIN" en el display.	PROT PIN
Pulse **OK** e introduzca el PIN de cuatro caracteres (ajuste de fábrica = 0000).	PIN _ _ _ _
Pulse **OK** y vaya a "Borr aur" con las teclas ▲ ▼.	BORR AUR
Pulse **OK** y desactive la terminal inalámbrica que desea borrar con las teclas ▲ ▼.	
Pulse **OK**. En el display aparece "Confirm".	CONFIRM
Pulse **OK** para confirmar. La terminal inalámbrica ya no está conectada a la estación base.	BORR AUR

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 29

CONFIGURACIONES DE LA ESTACIÓN BASE

	Pulsando varias veces la tecla **C** vuelve al modo Stand by.	PEPE 1

Restablecer las configuraciones de fábrica de la estación base

Nota:
Se establece siempre el ajuste de fábrica de la base y de la terminal que ejecuta la operación.

Modo de proceder	Display
Pulse ▲ para activar el menú.	DIRECTOR
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "Base" en el display de la terminal inalámbrica.	BASE
Pulse **OK**. En el display aparece "Sin prot".	SIN PROT
Pulse ▲ ▼ hasta que aparezca "Prot PIN" en el display.	PROT PIN
Pulse **OK** e introduzca el PIN de cuatro caracteres (ajuste de fábrica = 0000).	PIN _ _ _ _
Pulse **OK** y vaya a "Estándar" con las teclas ▲ ▼.	ESTANDAR
Pulse **OK**. En el display aparece "Confirm".	CONFIRM
Pulse **OK**. El display de la terminal inalámbrica se apaga brevemente y pasa al modo Stand by.	PEPE 1

Nota:
Configuraciones de fábrica (pág. 5).

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 30

INFORMACIONES GENERALES

Cómo eliminar los fallos

Problema	Causa y remedio
El teléfono no funciona	- Comprobar la conexión a la corriente - Cortar brevemente la corriente que va a la base y a la terminal - Cargar la batería - Comprobar la conexión del teléfono - Comprobar el enganche del teléfono a la red telefónica - Demasiado lejos de la base: Acercarse a la base
No hay señal de que marque	- Comprobar la conexión del teléfono - Utilice un enganche adecuado
La calidad del sonido es mala	- Está demasiado lejos de la base - Hay obstáculos que influyen negativamente en la calidad de la llamada
Señal acústica durante la llamada	- Se encuentra demasiado lejos de la base. Acorte la distancia
mientras se establece la comunicación	- Ha salido del campo. Vuelva dentro del radio de alcance de la base
Ruidos de fondo	- Compruebe donde está ubicado el teléfono (interferencias con otros aparatos)
Perturbaciones acústicas importantes	- La batería está gastada o defectuosa - Interferencias con otros aparatos

Ruidos de fondo

Dependiendo de la orientación de las ondas de radio, en su aparato pueden surgir ocasionalmente ruidos de fondo incluso con óptimas condiciones de funcionamiento. Los aparatos eléctricos (la televisión, la parabólica, los aparatos de fax, las lámparas de ahorro de energía, etc.) generan campos electromagnéticos que provocan interferencias y, por tanto, ruidos de fondo. Por esta razón, sería recomendable no ubicar el teléfono inalámbrico cerca de cables de alimentación eléctrica ni de otros aparatos eléctricos.

www.MBOservice.net

Alpha 2715 E 03.07.2003 5:56 Uhr Seite 31

INFORMACIONES GENERALES

Si escucha ruidos de fondo durante la llamada, recomendamos que compruebe los puntos que se relacionan a continuación. Si se utilizan aparatos para sordos, pueden surgir ruidos desagradables.

Posible causa	Remedio
¿Está la terminal lejos de la base?	Acercarla.
¿Hay obstáculos (paredes, …) entre la base y la terminal?	Acercar la terminal o cambiar de lugar la base.
¿Hay aparatos eléctricos cerca como p. ej., radio, televisión, parabólica, bombillas de ahorro energía, ordenadores, etc.?	Evite la cercanía de dichos aparatos, cambie de lugar la base.
¿Están los cables del teléfono o de alimentación de corriente en contacto con aparatos eléctricos?	Apartar dichos cables de los aparatos.

Limpieza del teléfono

Desenchufar la estación base siempre que vaya a limpiarla. Para limpiar el teléfono, es suficiente con pasar un paño húmedo sobre las piezas plásticas externas. Rogamos no frote nunca los componentes plásticos con un paño seco, porque, así, se carga electrostáticamente la superficie y atrae mucho polvo. No utilice objetos afilados.

Instalación del teléfono

El teléfono ha sido diseñado para su uso en condiciones normales de funcionamiento. No lo instale nunca si hay tormenta. Tenga en cuenta las informaciones sobre la tensión que se indican en el aparato. No instale la estación base sobre calefactores, en habitaciones húmedas, expuesta a la acción directa del sol, cerca de ordenadores personales, televisores, radios o microondas. Coloque la estación base sobre una tela protectora para evitar que el barniz del mueble ataque las patas de plástico y éstas dejen señales antiestéticas en la superficie. No asumimos responsabilidad alguna para daños de este tipo. Evite las sacudidas. Evite que se caigan el mueble y la estación base, lo que tendría como consecuencia la pérdida del derecho de reclamación por garantía.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	:	MBO ALPHA 2715
Estándar	:	DECT/GAP
Campo de frecuencias	:	1,8 GHz
Alcance	:	máx. 40 m. en edificios máx. 250 m. al aire libre
Marcación	:	Multifrecuencial
Agenda	:	memoria para 40 números de teléfono + nombres
Autonomía	:	máx. 150 horas (sin llamada)
Duración máxima de llamada	:	12 horas
Alimentación de corriente	:	Estación base: 1 alimentador de corriente para 7V CA/150 mA 1 alimentador de corriente para 7V CD/300 mA Terminal inalámbrica: 2 baterías de NiMH AAA (1,2 V) de 600 mA
Temperatura de funcionamiento	:	+15° C - +35° C
Temperatura de almacenamiento	:	0° C - +55° C
Condiciones ambientales	:	No exponer el aparato a humedad elevada ni a la acción directa y prolongada del sol
Medidas (anch.x alt.xprof.)	:	Base : aprox. 90 x 120 x 90 mm Terminal : aprox. 52 x 140 x 27 mm
Peso	:	Base : aprox. 158 g Terminal : aprox. 122 g

CONDICIONES DE GARANTÍA

Le felicitamos por la compra de este producto de 4MBO International Electronic AG, Fabrikstrasse 45, D-73207 Plochingen. Ud. ha adquirido un aparato de un elevado estándar técnico y de una calidad contrastada. Sin embargo, si en algún momento tuviera un problema con este producto, deberá tener en cuenta las siguientes condiciones de garantía:

1. Partiendo de una utilización correcta de este aparato, nos hacemos cargo de la garantía por un período de 24 meses – a contar desde el día de su adquisición en su establecimiento. Los defectos eventuales serán reparados a nuestro cargo, si son defectos del material o de la fabricación. Se deberá demostrar la fecha de la compra mediante la presentación de la factura o el tíquet de compra.
2. Se considerará extinguida la garantía cuando se realicen reparaciones sin la autorización expresa de nuestra compañía.
3. Además de los derechos que se derivan de esta garantía, lógicamente le corresponden todos los derechos a las reclamaciones legales frente a nuestra compañía al igual que frente al establecimiento donde adquirió este aparato.
4. **En el caso de problemas técnicos y consultas relativas a este aparato, le rogamos contacte con nuestro servicio técnico:**

   Jaume Aguade Puiggalli
   Avda. De Madrid 157-159
   E-08028 Barcelona, España
   Helpline: 093 531 4503

   Le recomendamos que disponga de lo siguiente para una eventual llamada a nuestra hotline:

   a) Descripción del fallo detectado
   b) Factura o tíquet de compra
5. Fuera de la fecha de garantía realizamos reparaciones contra reembolso. Asimismo se cobrará la realización de un presupuesto, importe que le será descontado en caso de realizar la reparación.

Un cordial saludo.

Su departamento de atención al cliente.
4MBO International Electronic AG

www.MBOservice.net

Leerseite Li 03.07.2003 6:30 Uhr Seite 1

www.MBOservice.net

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 1

ÍNDICE

ÍNDICE 1-2

INTRODUÇÃO
- Características gerais 3
- Atenção 3
- Propriedades 3
- Nota 4
- Alcances 4
- Nota GAP 4
- Indicações de segurança importantes 5
- Regulações de fábrica 5
- Botão Paging (função de busca) 5

CONEXÃO / COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO
- Descrição dos botões 6
- Pilhas recarregáveis 6
- Inserir / substituir as pilhas recarregáveis 6
- Carregar a primeira vez as pilhas / processo de carregar 7
- Estado da carga das pilhas recarregáveis 7
- Eliminar as pilhas recarregáveis 7
- Conexões do telefone 8

TERMINAL MÓVEL
- Figuras e símbolos no mostrador 8
- Indicação da duração da chamada 8

TELEFONAR / FUNÇÕES PRINCIPAIS
- Operacionalidade 9
- Ligar / desligar o terminal móvel 9
- Selecção da língua do menu 10
- Realizar chamadas externas 10
- Preparação da marcação 10-11
- Realizar chamadas internas 11
- Regular o volume do auscultador 11
- Atender chamadas 11-12

TELEFONAR / FUNÇÕES CONFORTÁVEIS
- Desligar o microfone 12
- Memorizar números na agenda telefónica 12-13
- Marcar a partir da agenda telefónica 13
- Alterar registos na agenda telefónica 13-14
- Apagar registos 14-15

REGULAÇÕES DO TERMINAL MÓVEL
- Regular / desligar o volume do toque de campainha 15
- Alterar o toque de campainha 15-16
- Alterar o toque de campainha externo do terminal móvel 15-16
- Alterar o toque de campainha interno do terminal móvel 16
- Ligar / desligar toques de controlo e de aviso 16-17

www.MBOservice.net

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 2

ÍNDICE

Alterar o nome do terminal móvel 17-18
Restabelecer as regulações de fábrica do terminal móvel 18
Ligar / desligar o atendimento automático 18
Recall (botão Flash) 19
Repetição de chamada 19
Repetição de chamada do último número 19
Repetição de chamada na preparação de marcação 19
ID da chamada recebida (identificação da chamada recebida) 19-20
ID da chamada em espera 20
Consultar o livro de registos das chamadas recebidas 20-21
Apagar todos os registos de identificação das chamadas recebidas 21
Transferência de chamadas (interno) 21-22
Função conferência 22
Selecção da estação base 22-23
Bloquear / desbloquear o terminal móvel 23
Bloquear o teclado 23
Desbloquear o teclado 23-24
Chamadas de emergência com o teclado bloqueado 24
Registar terminais móveis adicionais 24

REGULAÇÕES DA ESTAÇÃO BASE
O menu da estação base 24-25
Regular o volume da campainha da estação base 25
Regular a melodia da campainha da estação base 25-26
Bloquear chamadas 26-27
Código Pin 27-28
Apagar um terminal móvel 28-29
Restabelecer as regulações de fábrica da estação base 29

INDICAÇÕES GERAIS
Eliminação de erros 30
Ruídos parasitas 30-31
Limpeza do telefone 31
Instalação do telefone 31

DADOS TÉCNICOS 32

⚠ Atenção

Quando há quebras de corrente, não é possívelrealizar chamadas de emergência.

Utilize somente pilhas recarregáveis.

Substitua as pilhas recarregáveis somente por pilhas recarregáveis idênticas ou semelhantes na construção como recomendado pelo fabricante.

Por favor, respeite as prescrições para a eliminação das pilhas recarregáveis.

www.MBOservice.net

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 3

INTRODUÇÃO

Características gerais

O seu aparelho novo é um telefone portátil sem fios e compacto com muitas propriedades tecnológicas. O "MBO ALPHA 2715" oferece uma extensa variedade de funções úteis na sua utilização doméstica, comercial e na área de lazer.

Atenção

Por favor, leia o manual de instruções para familiarizar-se com todas as possibilidades do aparelho. Cumpra as instruções para garantir telefonemas efectivos e confortáveis e para prolongar o tempo de vida do aparelho e das pilhas recarregáveis.
O manual de instruções serve de informação. O conteúdo não é objecto de contrato. Todos os dados indicados são simplesmente valores nominais.

Reservam-se alterações técnicas.

Versão: 06/2003

Propriedades

- GAP compatível
- Indicação do número da chamada recebida (CLIP)
- Ecrã alfanumérico de 2 linhas
- Menu com 2 línguas (ESPANHOL ou INGLÊS)
- Registo de até 5 terminais móveis a uma estação base
- Registo de um terminal móvel em até 4 estações base
- Agenda telefónica com memória para 40 números e nomes (8 letras e 18 números por entrada)
- Transferência interna de chamadas possível
- Repetição de chamada das 10 últimas chamadas feitas
- Lista de chamadas recebidas não atendidas - até 20 chamadas com indicação do número e do nome (desde que memorizados na agenda telefónica - 8 letras e 18 números por entrada)
- Preparação de marcação com possibilidade de correcção
- Dez toques de campainha diferentes com regulação do volume
- Indicação da duração da chamada
- Bloqueio do teclado / Mute
- Som de confirmação dos botões (ligar/desligar)
- Aviso acústico em caso de pilhas com pouca carga e aviso acústico de alcance
- Modo de marcação multifrequência
- Função de busca do terminal móvel (Paging)
- Alcance até 250 metros (ao ar livre)
- Até 150 horas em standby / até 12 horas de conversação

INTRODUÇÃO

- Funcionamento com pilhas recarregáveis padrão 2 x AAA NiMH 600mA (im Lieferumfang enthalten)
- Inclui adaptador de rede e cabo de conexão TAE

Nota

Antes da primeira utilização, o terminal móvel tem de ser carregado pelo menos durante 18 horas (ver primeiro carregamento das pilhas recarregáveis na página 7).
Duração da operacionalidade/funcionamento com as pilhas carregadas pela primeira vez. A utilização do terminal móvel com as pilhas recarregáveis carregadas pela primeira vez em operacionalidade/funcionamento pode ser mais curta. Isto não se deve a uma avaria, nesse caso volte a carregar as pilhas recarregáveis.

Alcances

Entre a estação base e o terminal móvel existe um contacto via rádio. O alcance da recepção é de até 250 m ao ar livre e de até 40 m dentro de edifícios. Os obstáculos entre a estação base e o terminal móvel podem influenciar a recepção. Se abandonar a área de recepção, a qualidade de conversação torna-se deficiente. Um sinal acústico avisa o utilizador que ele se está a afastar demasiado da estação base. Neste caso, volte a deslocar-se em direcção à estação base, pois, caso contrário, a chamada é interrompida após aprox. 10 segundos.
Se a ligação via rádio é novamente estabelecida entre o terminal móvel e a estação base, ouve-se um sinal de recepção.
A melhor ligação via rádio é obtida quando entre a estação base e o terminal móvel existe contacto visual.

Nota GAP

GAP (Generic Acess Profile) - interface padrão entre a estação base e terminal móvel. Qualquer terminal móvel pode ser registado em qualquer estação base (independente do fabricante).

1. Procedimento de registo da base (manual de instruções da estação base)
2. Procedimento de registo do terminal móvel (manual de instruções do terminal móvel)
3. Introdução do PIN da base (manual de instruções da estação base)
4. Introdução do PIN do terminal móvel (manual de instruções do terminal móvel)

Nota: O fabricante não se responsabiliza pelo garante de todas funções e indicações.

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 5

INTRODUÇÃO

Indicações de segurança importantes

- Evite o contacto de todas as peças metálicas do seu sistema com líquidos.
- Para evitar choques eléctricos, nunca tente abrir a caixa do terminal móvel ou da estação base.
- Evite o contacto entre si dos dois pólos metálicos do terminal móvel e também os da estação base (clipe, etc.).
- O aparelho não funciona em caso de falta de corrente eléctrica. Para poder realizar chamadas de emergência, certifique-se de que possui um telefone que não necessita de alimentação de corrente (p.ex.: : MBO Alpha 500).
- Utilize somente pilhas ecarregáveis padrão 2 x AAA NiMH (1,2V).
- Utilize somente o adaptador de rede fornecido. A utilização de outros adaptadores de rede poderá danificar o telefone.

Regulações de fábrica

Em estado de fornecimento, muitas das funções da estação base e do terminal móvel estão reguladas para um determinado valor (regulações de fábrica). Existe a possibilidade de realizar regulações individuais (a partir da página 18).

Regulações de fábrica da sua estação base

Volume da campainha da estação base .....intensidade 5
Melodia da campainha da estação base .....melodia 1
Bloqueio de chamadas para terminais móveis .....sem prefixo
Bloqueio utilizador e local .....sem prefixo
Código PIN para a estação base 0000

Regulações de fábrica do seu terminal móvel

Volume da campainha do terminal móvelintensidade 5
Melodia da campainhachamada externa .....melodia 1
Melodia da campainhachamada interna .....melodia 5
Monitorização de salas .....desligada
Indicação da duração da chamada .....ligada
Sons dos botões .....todos ligados
Atendimento automático .....ligado
Selecção da estação base .....automática
Bloqueio dos botões .....desligado
Agenda telefónica .....vazia
Repetição de chamada .....vazia
Nome do terminal móvel .....DECT

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 6

CONEXÃO / COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Botão Paging (função de busca)

Premindo o botão Paging, existe a possibilidade da estação base chamar o seu terminal móvel (busca). Todos os terminais móveis tocam 10 vezes ou até premir um botão qualquer para terminar o toque da campainha.

Descrição dos botões

(figura, ver na contracapa)

Terminal móvel

1 Auscultador
2 Mostrador LCD
3 Setas de menu
4 Botão para apagar
5 Mute
6 Botão interno
7 Botão de conversação
8 Botões numéricos
9 Asterisco
10 Microfone
11 Botão de repetição da chamada/OK
12 Botão de sinal/agenda telefónica
13 Cardinal

Estação base

14 Adaptador de rede
15 Cabo de conexão telefónica
16 Indicação LED Ligação via rádio
17 Indicação LED Controlo do carregamento
18 Indicação LED Chamadas
19 Contactos do carregamento
20 Botão Paging (botão de busca para terminais móveis)

Pilhas recarregáveis

Antes de conectar e colocar o seu telefone sem fios em funcionamento, insira as duas pilhas recarregáveis NiMH fornecidas no terminal móvel. Se a duração da conversação e da operacionalidade não corresponder à duração indicada mesmo com o procedimento de carregamento correcto, as pilhas recarregáveis têm de ser substituídas. Ao comprar pilhas recarregáveis, tenha atenção em adquirir pilhas recarregáveis de elevada qualidade. As pilhas recarregáveis de fraca qualidade poderão causar uma diminuição da qualidade de conversação do seu telefone.

Utilize exclusivamente pilhas recarregáveis NiMH do tipo: 2 x AAA 1,2V (600mA).

Inserir / substituir as pilhas recarregáveis

- Abra o compartimento das pilhas na parte de trás do terminal móvel deslocando a tampa do compartimento.
- Remova as pilhas recarregáveis velhas.
- Insira as pilhas recarregáveis novas. Atenção à posição correcta dos pólos das pilhas recarregáveis (ver fig. no compartimento das pilhas).
- Feche o compartimento das pilhas colocando a tampa sobre o compartimento das pilhas recarregáveis.

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 7

CONEXÃO / COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Carregar a primeira vez as pilhas / processo de carregar

Antes da primeira colocação em funcionamento, o terminal móvel deve ser carregado com as pilhas recarregáveis inseridas na estação base durante pelo menos 18 horas. Carregue o terminal móvel de novo somente quando existir uma indicação de alimentação fraca ( ).

Estado da carga das pilhas recarregáveis

O estado de carga das pilhas recarregáveis é indicado no mostrador através de um símbolo em forma de pilha:
Pilhas recarregáveis cheias
Pilhas recarregáveis com meia carga
Pilhas recarregáveis com pouca carga
Pilhas recarregáveis quase vazias – Coloque o terminal móvel na estação base para ser carregado. Se alguma vez as pilhas recarregáveis avariarem, o mostrador apaga-se e já não é possível realizar qualquer função. Se um carregamento novo não obtém uma melhoria, as pilhas recarregáveis velhas têm de ser substituídas por novas.
Se as pilhas recarregáveis estiverem cheias, a duração em standby é de até 150 horas e em conversação de até 12 horas.

Importante: Na estação base, o LED de controlo vermelho do carregamento acende, assim que o terminal móvel é colocado na estação base. Durante o processo de carregamento a indicação do estado da carga no símbolo em forma de pilha "aumenta" . Quando as pilhas estiverem cheias, o estado de carga das pilhas é constantemente exibido .
Carregue as pilhas recarregáveis somente na estação base correspondente. No caso de utilização de outros carregadores, existe o perigo de explosão e incêndio.

Nota: Se o terminal móvel se encontrar na estação base e o LED de controlo do carregamento não acender, as pilhas recarregáveis do terminal móvel não podem ser carregadas. Verifique a ligação à corrente eléctrica e a posição do terminal móvel na estação base.

Eliminar as pilhas recarregáveis

As pilhas recarregáveis usadas* não podem ser eliminadas através do lixo doméstico. Entregue-as no seu revendedor especializado ou em locais de recolha públicos para se proceder à reciclagem.
Não coloque as pilhas recarregáveis no fogo - perigo de explosão.

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 8

CONEXÃO / TERMINAL MÓVEL

Conexões do telefone

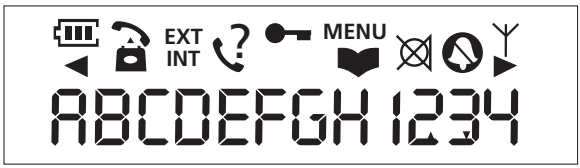
Conecte o cabo de alimentação à tomada de conexão existente na parte de baixo da estação base. Insira o adaptador de rede numa tomada de 230 V (ver páginas desdobráveis anteriores).

Conecte o cabo de conexão TAE à estação base (tomada existente na parte de baixo da estação base) e à tomada de conexão telefónica (ver contracapa).

Nota:
Apesar do telefone funcionar em toda a Europa, ele foi concebido para funcionar em Espanha. Por isso, algumas funções podem apresentar ligeiros desvios quando o telefone é operado fora de Espanha.

No caso de conexões telefónicas diferentes, por favor, entre em contacto com a central de comunicações.

Figuras e símbolos no mostrador



- *Símbolo em forma de pilha*
- *Símbolo de conversação*
- EXT INT *Símbolo da chamada externa/interna*
- *Símbolo de bloqueio do teclado*
- MENU *Menu*
- *Setas do menu*
- *Agenda telefónica*
- *Símbolo de Mute*
- *Desactivação do sinal acústico*
- *Sinal acústicoinal acústico via rádio*
- *Indicação de letras/ números*
- *Identificação da chamado*

Indicação da duração da chamada

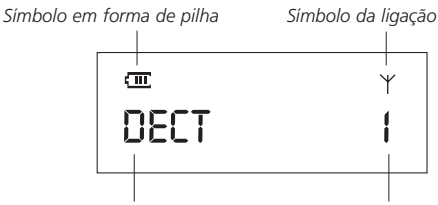
Aproximadamente 5 segundos depois de premir o botão de conversação, o mostrador exibe a duração. Se voltar a premir o botão de conversação (a chamada é terminada), a duração ainda permanece exibida durante aprox. 3 segundos.

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 9

TELEFONAR / FUNÇÕES PRINCIPAIS

Operacionalidade

Assim que a estação base estiver conectada e as pilhas carregadas no terminal móvel, o seu telefone está operacional. Nas regulações de fábrica, o terminal móvel já está registado na estação base. Depois de ligar, o terminal móvel regista-se automaticamente na estação base e comuta para o modo standby. No modo standby, o mostrador exibe o símbolo em forma de pilha, o símbolo da ligação via rádio, o nome do terminal móvel e o número do terminal móvel.



Nome do terminal móvel . Se nenhum nome estiver introduzido, será exibido DECT. Para introduzir um nome, ver parágrafo "Alterar o nome do terminal móvel" na página 17.

Número do terminal móvel: A estação base atribui o próximo número livre ao terminal móvel. Existe a possibilidade de registar até 5 terminais móveis numa estação base.

Quando o terminal móvel se encontrar na área de transmissão via rádio da estação base, existe a possibilidade de estabelecer uma ligação interna ou externa.

Ligar / desligar o terminal móvel

Depois de colocar as pilhas recarregáveis no terminal móvel, este encontra-se automaticamente ligado.

Para desligar o terminal móvel, mantenha o botão **OK** premido durante pelo menos 2 segundos.

Para voltar a ligar o terminal móvel, volte a premir o botão **OK**.

www.MBOservice.net

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 10

TELEFONAR / FUNÇÕES PRINCIPAIS

Selecção da língua do menu

O terminal móvel pode ser configurado para uma das duas línguas de menu ESPANHOL ou INGLÊS.

Exemplo: Alterar a língua do menu para inglês:

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão ▲ , para chamar o menu.	DIRECTOR
Prima o botão ▲ ▼ até o mostrador do terminal móvel indicar "LINGUA".	IDIOMA
Prima o botão **OK**, no mostrador é apresentada a língua escolhida.	ESPAÑOL
Prima o botão ▲ ▼ até o mostrador apresentar a língua pretendida.	INGLES
Confirme a sua selecção com o botão **OK**.	DECT 1

O terminal móvel volta ao modo standby.

Realizar chamadas externas

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão de conversação e aguarde pelo sinal de marcação.	EXT
Marque o número de telefone pretendido, p.ex. **1 2 3 4**. Fale com a outra pessoa.	1 2 3 4
Para terminar a chamada, prima o botão de conversação . Durante 3 segundos, o mostrador apresenta a duração da chamada.	00-12

Nota:
Se existir uma ligação via rádio entre o terminal móvel e a estação base, na estação base está aceso o LED a assinalar a utilização. No mostrador decorre a indicação horária.

Preparação da marcação

(introdução de números telefónicos antes da ligação)

Neste caso, poderá proceder ao processo de marcação antes de estar estabelecida a chamada.

Modo de procedimento	Mostrador
Carregando nos botões numéricos introduza o número de telefone, p.ex. "**4 5 6**". O número de telefone introduzido é indicado no mostrador.	4 5 6

www.MBOservice.net

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 11

TELEFONAR / FUNÇÕES PRINCIPAIS

Prima o botão de conversão e mantenha o diálogo.	EXT
Para terminar a chamada, pouse o terminal móvel ou prima o botão de conversação .	00-12

Nota:
Neste modo de marcação poderá apagar os números introduzidos com o botão **C** e corrigi-los.

Realizar chamadas internas

Tem de estar registado mais de um terminal móvel na es-tação base para que se possa realizar chamadas internas.

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão **INT**. Marque o número do terminal móvel registado, para o qual pretende ligar.	INT
Fale com a outra pessoa. Para terminar a chamada, prima o botão de conversação . Durante aprox. 3 segundos, o mostrador apresenta a duração da chamada.	00-12

Regular o volume do ascultador

Durante uma chamada, poderá ajustar em 5 níveis o volume do auscultador com os botões ▲ ▼ .
O mostrador apresenta o nível ajustado (p.ex. VOL CHA 4).

Atender chamadas

Quando dá entrada uma **chamada externa**, todos os terminais móveis registados tocam, tal como a estação base. O símbolo "EXT" no mostrador do terminal móvel e o LED "Chamada" na estação base piscam.

Quando é feita uma **chamada interna**, o símbolo "INT" pisca no mostrador do terminal móvel a receber a chamada.

Exemplo: O terminal móvel encontra-se dentro do carregador da estação base:

Modo de procedimento	Mostrador
Retire o terminal móvel do suporte e a chamada é atendida automaticamente (quando está ligado AUTO RESP).	EXT

www.MBOservice.net

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 12

TELEFONAR / FUNÇÕES CONFORTÁVEIS

Tem a possibilidade de desligar AUTO RESP. Neste caso, carregue no botão de conversação , para atender a chamada a receber.

Exemplo: O terminal móvel não se encontra dentro do carregador da estação base:

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão de conversação para atender a chamada a receber.	

Regular o volume do toque de campainha

Enquanto o telefone está a tocar, poderá aumentar ou reduzir o volume premindo os botões ▲ ▼ .

Desligar o microfone

Durante uma chamada, poderá desligar o microfone carregando no botão ⊠ . O símbolo de desligamento ⊠ é exibido no mostrador.
Para voltar a ligar o microfone, volte a carregar no botão ⊠ .

Memorizar números na agenda telefónica

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão ▲ , para chamar o menu. Prima o botão ▲ ▼ até ser exibido "AGENDA TEL".	DIRECTOR
Prima o botão **OK** , é exibido "MEMÓRIA".	MEMORIA
Prima o botão **OK** , é exibido "NOME ?".	NOMBRE ?
Utilize o teclado alfanumérico do seu terminal móvel, para introduzir o nome da pessoa cujo número pretende gravar. (No máximo, 8 caracteres por posição de memória)	ROBERT ROBERT
Prima o botão **OK** , é exibido "NÚMERO ?" no mostrador.	NUMERO ?
Em seguida, introduza o respectivo número de telefone (máximo 18 números). O símbolo ◄ assinala quando o número excede as 11 posições do mostrador.	◄ 12345678901

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 13

Prima o botão **OK**, para confirmar a memorização do registo.	MEMORIA

Sair do modo de memorização
Prima o botão **C** uma vez para abandonar o modo de memorização e uma segunda vez para voltar ao modo de standby.

Marcar a partir da agenda telefónica

Realizar uma chamada a partir da agenda telefónica

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão ❤. No mostrador é exibido o primeiro nome.	ALFONS
Com os botões ▲ ▼ poderá folhear para a frente ou para trás através da agenda telefónica até ao registo pretendido.	ROBERT
A agenda telefónica do seu telefone possui uma função de busca por letras. A agenda telefónica salta automaticamente para todos os registos que começam com a letra introduzida. Por exemplo, quando o telefone se encontrar no modo de agenda telefónica, poderá, carregando diversas vezes no botão **7**, mover-se até ao primeiro registo começado por "R".	ROBERT
Prima o botão ✆. O Telefone estabelece a chamada e marca automaticamente o número escolhido.	0123456

Terminar a chamada
Para terminar a chamada, prima ✆.

Alterar registos na agenda telefónica

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão ▲, para chamar o menu. Prima **OK**.	DIRECTOR
Prima o botão ▲ ▼ até ser exibido "ALTERAR" no mostrador.	MODIFICAR
Prima **OK**. O mostrador apresenta o nome do primeiro registo na agenda telefónica.	ALFONS

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 14

TELEFONAR / FUNÇÕES CONFORTÁVEIS

Prima ▲ ▼, para escolher o registo que quer modificar.	ROBERT
Prima **OK**. O mostrador apresenta o nome escolhidoe um cursor a piscar a seguir.	ROBERT_
Prima **C** para apagar todas as letras, que pretende mudar. Utilize o teclado alfanumérico para proceder à alteração.	ROB_ ROBBY
Prima **OK**. É exibido o número correspondente.	0123456_
Prima **C** para apagar todos números, que pretende mudar e introduza o número correcto.	_ 6543210_
Prima **OK**. O terminal móvel volta ao modo de "ALTERAR NÚMERO".	EDITAR
Prima **C** para sair do modo para apagar números.	DIRECTOR
Prima **C** mais uma vez para voltar ao modo de standby.	DECT 1

Apagar registos

Nota:
*Para apagar todos os registos telefónicos de uma só vez, prima os botões ▲ ▼ até no mostrador ser apresentado "APAGAR TODOS". Confirme a selecção com **OK**.*

Modo de procedimento	**Mostrador**
Prima o botão ▲, para chamar o menu.	DIRECTOR
Prima o botão ▲ ▼ até o mostrador do terminal móvel indicar "AGENDA TEL.". Prima **OK**.	MEMORIA
Prima ▲ ▼ até ser exibido "APAGAR" no mostrador.	BORRAR
Prima **OK**. O mostrador apresenta o primeiro registo na agenda telefónica.	ALFONS
Com os botões ▲ ▼ escolha o registo que deve ser apagado.	ROBBY
Quando for apresentado o registo pretendido, prima **OK**. É exibido o número do registo.	6543210

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 15

REGULAÇÕES DO TERMINAL MÓVEL

Prima **OK**. O terminal apresenta no mostrador: "CONFIRMAR".	CONFIRM
Prima **OK**. O registo escolhido é apagado e o mostrador apresenta "APAGAR".	BORRAR
Prima **OK**, se quiser apagar mais um registo.	ALFONS
Prima **C** uma vez para sair do modo de apagar da prima mais uma vez para voltar ao modo de standby.	DIRECTOR DECT 1

Regular / desligar o volume do toque de campainha

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão ▲ , para chamar o menu.	DIRECTOR
Prima o botão ▲ ▼ até o mostrador do terminal móvel indicar "TERMINAL MÓVEL".	AURICUL
Prima **OK**. É exibido "VOLUME". Prima **OK**.	VOLUMEN
É ouvido e apresentado o volume ajustado.	ooooo
Em seguida, escolha o volume pretendido com ▲ ▼ .	oo
Existem 5 níveis de volume e "VOLUME DESL" (sem som). Confirme a sua selecção com **OK**.	VOL OFF
Prima **C** uma vez para sair do modo de volume e prima mais uma vez para voltar ao modo de standby.	AURICUL DECT 1

Nota:
Quando o volume de toque está desligado, é possível ver no mostrador do terminal móvel o símbolo de desligamento do som de toque .

Alterar o toque de campainha

O telefone tem 10 toques diferentes. Poderá escolher diversos toques para poder distinguir entre chamas internas e externas.

Alterar o toque de campainha externo do terminal móvel

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão ▲ , para chamar o menu.	DIRECTOR
Prima o botão ▲ ▼ até ser exibido "TERMINAL MÓVEL".	AURICUL

www.MBOservice.net

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 16

CONF. / REGULAÇÕES DO TERMINAL MÓVEL

Prima **OK**. O mostrador exibe "VOLUME".	VOLUMEN
Agora prima ▲ ▼ até ser exibido "TOQUE EXT" no mostrador.	TONO EXT
Prima **OK** e escolha com os botões ▲ ▼ a melodia de toque pretendida para as chamadas externas (p.ex.3).	MELODIA 3
Confirme a sua selecção com **OK**.	TONO EXT
Prima **C** uma vez para sair do modo do toque de campainha e prima mais uma vez para voltar ao modo de standby.	AURICUL DECT 1

Nota:
Enquanto as várias melodias são exibidas elas também são ouvidas.

Alterar o toque de campainha interno do terminal móvel

Modo de procedimento	**Mostrador**
Prima o botão ▲ , para chamar o menu.	DIRECTOR
Prima o botão ▲ ▼ até o mostrador do terminal móvel indicar "TERMINAL MÓVEL".	AURICUL
Prima **OK**. O mostrador exibe "VOLUME".	VOLUMEN
Agora prima os botões ▲ ▼ até ser exibido "TOQUE INT" no mostrador.	TONO INT
Prima **OK** e escolha com os botões ▲ ▼ a melodia de toque pretendida para as chamadas internas.	MELODIA1 MELODIA5
Confirme a sua selecção com **OK**.	TONO INT
Prima **C** uma vez para sair do modo do toque de campainha e prima mais uma vez para voltar ao modo de standby.	AURICUL DECT 1

Ligar / desligar toques de controlo e de aviso

Sons dos botões:	Cada toque de botão é confirmado com um sinal sonoro.
Alcance:	Um sinal acústico avisa o utilizador quando ele se afastar em demasia da estação base.
Pilha:	O telefone avisa o utilizador quando a pilha está a ficar fraca.
Confirmação:	Confirma alterações.

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 17

REGULAÇÕES DO TERMINAL MÓVEL

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão ▲ , para chamar o menu.	DIRECTOR
Prima o botão ▲ ▼ até o mostrador do terminal móvel indicar "TERMINAL MÓVEL".	AURICUL
Prima **OK**. O mostrador exibe "VOLUME".	VOLUMEN
Prima o botão ▲ ▼ até ser exibido "SONS" no mostrador. Prima **OK**.	TONOS
O mostrador exibe "SONS BOTÕES". Em seguida, poderá ajustar os sons dos botões o aviso de alcance, o aviso de pilha e o som de confirmação.	TONO TEC
Com os botões ▲ ▼ escolha a função pretendida e prima **OK**.	PIL BAJA
Com os botões ▲ ▼ , faça a escolha entre "DESL" ou "LIG". Confirme com **OK**.	ON OFF
Os respectivos sons de aviso e de botões passam a estar activados / desactivados.	PIL BAJA
Carregando diversas vezes no botão **C**, poderá voltar ao modo de standby.	AURICUL PEPE 1

Alterar o nome do terminal móvel

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão ▲ , para chamar o menu.	DIRECTOR
Prima o botão ▲ ▼ até o mostrador do terminal móvel indicar "TERMINAL MÓVEL".	AURICUL
Prima **OK**. O mostrador exibe "VOLUME".	VOLUMEN
Agora prima os botões ▲ ▼ até ser exibido "ETIQUETA" no mostrador.	ETIQUETA
Prima **OK**. Com o botão poderá apagar o nome antigo, letra por letra.	DECT_ _
Utilize o teclado alfanumérico do terminal móvel para atribuir ao terminal móvel um	

www.MBOservice.net

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 18

REGULAÇÕES DO TERMINAL MÓVEL

nome novo (máximo 8 letras), p.ex. "Pepe".	PEPE_
Prima uma vez **OK** para sair do modo „NOME" e prima mais uma vez para voltar ao modo de standby.	AURICUL PEPE 1

Restabelecer as regulações de fábrica do terminal móvel

Com o mesmo modo de procedimento, poderá ajustar o seu terminal móvel e a estação base para as pré-regulações de fábrica. Para tal, leia o parágrafo "Restabelecer as regulações de fábrica da estação base" na página 29.

Ligar / desligar o atendimento automático

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão ▲ , para chamar o menu.	DIRECTOR
Prima o botão ▲ ▼ até o mostrador do terminal móvel indicar "TERMINAL MÓVEL".	AURICUL
Prima **OK**. O mostrador exibe "VOLUME".	VOLUMEN
Agora, prima os botões ▲ ▼ até ser exibido "RESPODER AUTO" no mostrador. Prima **OK**.	CONTAUTO
Faça a escolha com os botões ▲ ▼ "DESL" ou "LIG". Confirme a sua selecção com **OK**.	ON CONTAUTO
Prima **C** uma vez para sair do modo de nome, e prima mais uma vez para voltar ao modo de standby.	AURICUL PEPE 1

Nota:

Quando está ligado o atendimento automático:

- Se o terminal móvel estiver dentro do carregador quan do der entrada uma chamada, retire-o e a chamada é atendida automaticamente.

Quando está desligado o "Atendimento automático":

- Retire o terminal móvel do suporte quando der entra da uma chamada.
- Prima ✆ para atender a chamada a receber.

www.MBOservice.net

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 19

REGULAÇÕES DO TERMINAL MÓVEL

Recall (Botão flash)

Nota:
O seu telefone suporta o tempo flash de 100 ms o que está fixamente definido a partir de fábrica e não pode ser alterado.

O botão **R** é usado frequentemente para uma variedade de serviços postos à disposição pela sua companhia telefónica. Eles destinam-se a ser utilizados, quando está ligado a sistemas de encaminhamento telefónico. Informações mais detalhadas poderá obter junto da sua companhia de telefones. O botão é usado maioritariamente como botão flash.

Repetição de chamada

O telefone memoriza os últimos 10 números marcados para o exterior. Se tiver usado a preparação de marcação, poderá aceder a todos os 10 números da memória de repetição de chamada. Contudo, se escolher normal, só poderá consultar o último número escolhido como repetição de chamada.

Repetição de chamada do último número

Modo de procedimento	**Mostrador**
Prima o botão de conversação e aguarde pelo sinal de marcação livre.	EXT
Prima **OK**. É exibido o último número marcado e marcado automaticamente.	1234
Para terminar a chamada, prima .	09--12*

Repetição de chamada na preparação de marcação

Modo de procedimento	**Mostrador**
Prima o botão **OK**, o último número marcado é exibido no mostrador.	SUSI
Com os botões ▲ ▼ pode aceder aos últimos 10 números chamados.	ULF
Prima . É chamado o número apresentado.	5678
Para terminar a chamada, prima .	02--25**

Nota: **) **)*
Pouco tempo depois de ter sido estabelecida a chamada, começa a ser exibida a indicação do tempo de conversação. Ela termina com o final da chamada e permanece visível durante aprox. 3 seg.

ID da chamada recebida (identificação da chamada recebida)

Se, na companhia de telefones, tiver subscrito o serviço de identificação da chamada recebida (por favor, consulte a companhia de telefones para obter mais informações sobre este serviço), o seu telefone memorizará automaticamente as últimas 20 chamadas recebidas.

www.MBOservice.net

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:51 Uhr Seite 20

REGULAÇÕES DO TERMINAL MÓVEL

Se o telefone tocar, o mostrador apresentará umas das seguintes opções:

Nota:
A dimensão das informações transmitidas (nome, número, data e hora) depende da transmissão das mesmas pelo operador da rede.

- O nome, se for transmitido pela companhia de telefones (são apresentadas só as primeiras 8 posições).
- Só o número (as últimas 12 posições).
- O nome, conforme está registado na lista telefónica, se o número identificado estiver contido na lista telefónica.
- Se não for transmitido nenhuma CID (Caller Identification), no mostrador é exibido "DESCONOCIDO" ("NÃO EXISTENTE").
- Se for encaminhada uma chamada privada por CID, no mostrador é exibido "PRIVADO".
- Se a CID não contiver informações, o mostrador exibe " ----------".

Quando dão entrada chamadas novas, no mostrador é apresentado um símbolo a piscar e o LED de ligação via rádio da estação base também pisca.

ID da chamada em espera

Se, na companhia de telefones, tiver subscrito este serviço (por favor, consulte a companhia de telefones para obter mais informações sobre este serviço), o seu telefone memorizará a identificação das chamadas em espera enquanto está a telefonar.

Se ouvir o sinal de uma chamada em espera, poderá consultar a identificação do chamador no mostrador durante aprox. 5 segundos.

Consultar o livro de registos das chamadas recebidas

Para consultar o livro de registo das chamadas recebidas proceda do seguinte modo:

Modo de procedimento	Mostrador
Prima ▼ **CID**, enquanto o telefone se encontra no modo de standby. É exibida a última chamada.	ALFONS
Prima os botões ▲ ▼ , para consultar os outros registos no livro de registos.	9876

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:52 Uhr Seite 21

REGULAÇÕES DO TERMINAL MÓVEL

Nota:
De cada chamada apresentada no mostrador poderá consultar outras informações carregando no botão **OK**, enquanto a respectiva chamada é apresentada no mostrador.
A sequência da informação é a seguinte: nome, número, data e hora.

Carregando novamente no botão **OK**, após a data e a hora terem sido indicadas, é perguntado se quer apagar este registo.

Prima novamente **OK** para apagar o registo. Para manter o registo e voltar ao modo standby, prima **C** / ⊠ .

Para telefonar de volta para o número indicado, prima o botão de conversação .

Apagar todos os registos de identificação das chamadas recebidas

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão ▲ , para chamar o menu.	DIRECTOR
Prima o botão ▲ ▼ até o mostrador do terminal móvel indicar "TERMINAL MÓVEL".	AURICUL
Prima **OK**. O mostrador exibe "VOLUME".	VOLUMEN
Prima os botões ▲ ▼ até ser exibido "ELIM CID".	BORR CID
Prima **OK**. O mostrador exibe "CONFIRM".	CONFIRM
Prima o botão **OK** para confirmar.	
Prima **C** / ⊠ uma vez para sair do modo de apagar e, mais uma vez, para voltar ao modo de standby.	PEPE 1

Transferência de chamadas (Interno)

Poderá encaminhar as chamadas para outros terminais móveis que estejam registados na mesma estação base:

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão **INT** e, em seguida, o número do terminal móvel para o qual quer transferir	INT

www.MBOservice.net

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:52 Uhr Seite 22

Nota:
Quando carregar no botão de conversação deixa de estar em ligação com a chamada recebida. A chamada foi transferida para o terminal móvel 2.

a chamada (p.ex. terminal móvel 2).A pessoa a telefonar é colocada em espera.	2
Se o terminal móvel 2 aceitar a chamada, poderá transferir a chamada a qualquer momento, premindo o botão .	
Se no terminal móvel pretendido ninguém atender, carregue no botão **INT**, para terminar a chamada e voltar à chamada externa.	

Função conferência

Enquanto mantém uma chamada externa poderá convidar também outros terminais móveis a participar no telefonema, para manter uma conferência de três vias.

Modo de procedimento	**Mostrador**
Prima o botão **INT** e, em seguida, o número do terminal móvel que quer convidar a participar na chamada. A pessoa a telefonar é colocada em espera.	INT 4
Se o outro terminal móvel aceitar a chamada, prima o botão , para activar a função conferência.	
Qualquer terminal móvel pode premir , para abandonar a conferência. Neste caso, o outro terminal prossegue com a chamada externa.	

Nota:
Apenas o terminal móvel que mantém a chamada externa pode activar a função conferência, não o terminal móvel convidado.

Selecção da estação base

A selecção da base determina como os terminais móveis são conectados à estação base.

Existem as seguintes possibilidades:

Auto: Escolhe a melhor estação base.
Fixo: Escolhe uma determinada estação base.
Prefer.: Prefere uma determinada estação base e, só depois, escolhe outras.

Assim escolhe a estação base:

Modo de procedimento	**Mostrador**
Prima o botão ▲ , para chamar o menu.	DIRECTOR

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:52 Uhr Seite 23

REGULAÇÕES DO TERMINAL MÓVEL

Prima os botões ▲ ▼ até no mostrador do terminal móvel ser indicado "ESCOLHA BASE".	SEL BASE
Prima **OK**. O mostrador apresenta a opção escolhida anteriormente: "AUTO", "PREFER" ou "FIXO".	AUTO
Prima o botão ▲ ▼ para escolher a opção pretendida (p.ex. FIXO). Prima **OK**.	FIJADO
Se tiver escolhido "FIXO" ou "PREFER", é apresentado no mostrador "BS 1 2 3 4", em que o número da estação base, em que o terminal móvel está registada, pisca.	BS 1 2 3 4

Prima o número da estação base, em que pretende registar o terminal móvel. Se tiver escolhido p.ex. "FIXO" e a estação base 2 estiver escolhida, é apresentado "FIXO 2" no mostrador.

Bloquear / desbloquear o terminal móvel

Para prevenir que botões possam ser premidos acidentalmente, é possível bloqueá-los.

Bloquear o teclado

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão ▲ , para chamar o menu.	DIRECTOR
Prima o botão ▲ ▼ até o mostrador do terminal móvel indicar "BLOQUEAR TECLADO".	BLO TEC
Prima **OK**. O mostrador exibe "DESL".	OFF
Prima o botão ▲ ▼ até ser exibido "LIG." no mostrador. Confirme com **OK**.	ON
O terminal móvel muda de volta para o modo standby e no mostrador é exibido o símbolo 🔑 para indicar que o teclado está bloqueado.	🔑 PEPE 1

Desbloquear o teclado

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão ▲ . O mostrador salta directamente para o menu "BLOQUEAR TECLADO".	BLO TEC
Prima o botão **OK**. O mostrador exibe "LIG.".	ON

www.MBOservice.net

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:52 Uhr Seite 24

REGULAÇÕES DO TERMINAL MÓVEL

Prima o botão ▲ ▼ até ser exibido "DESL.". Confirme com **OK**.	OFF
Agora, o bloqueio do teclado está anulado e o símbolo no mostrador apaga-se.	PEPE 1

Nota:
O bloqueio do teclado impede que sejam feitas chamadas. Se, apesar do bloqueio de teclado, marcar números de telefone, estes são apresentados no mostrador. Se, neste caso, premir o botão de conversação, não é estabelecida comunicação.

Chamadas de emergência com o teclado bloqueado

Mesmo quando o teclado está bloqueado, ainda poderá realizar chamadas de emergência. Marque o número de emergência e prima o botão de conversação . O telefone estabelece a chamada e marca o número.

Registar terminais móveis adicionais

Modo de procedimento	**Mostrador**
Prima o botão ▲ , para chamar o menu.	DIRECTOR
Prima o botão ▲ ▼ até o mostrador do terminal móvel indicar "REGISTAR".	REGISTRO
Prima **OK**. O mostrador exibe "BS 1 2 3 4".	BS 1 2 3 4
Introduza o número da estação base, em que pretende registar o terminal móvel. O mostrador exibe "PIN".	PIN
Introduza o PIN da estação base (ajuste da fábrica = 0000). Confirme com o botão **OK**.	0000
É apresentado "BUSCAR X", enquanto o terminal móvel procurar a estação base.	BUSCAR X
Prima o botão de paging e mantenha-o premido na estação base, até ouvir dois sinais sonoros. Quando a ligação tiver sido estabelecida, é exibido o nome (etiqueta) e o número do terminal móvel (o próximo número livre, quando o número de termais móveis registados nesta estação base for inferior a cinco) no mostrador.	PEPE 2

Nota:
Poderá dar ao terminal móvel registado um nome específico (até 8 caracteres).
Ver página 17 " Alterar o nome do terminal móvel".

O menu da estação base

A base tem dois modos diferentes: Um modo desprotegido e um protegido por PIN.

www.MBOservice.net

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:52 Uhr Seite 25

REGULAÇÕES DA ESTAÇÃO BASE

Desprotegido:

- Regular o volume base da campainha
- Regular a melodia base da campainha

Protegido:

- Bloqueio de chamadas
- Alterar o código PIN
- Apagar terminais móveis
- Restabelecer regulações de fábrica

Regular o volume da campainha da estação base

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão ▲ , para chamar o menu.	DIRECTOR
Prima o botão ▲ ▼ até o mostrador do terminal móvel indicar "BASE".	BASE
Prima **OK**. O mostrador exibe "DESPROTEGIDO".	SIN PROT
Prima **OK** e escolha com os botões ▲ ▼ o tópico de menu "VOLUME".	VOLUMEN
Prima **OK**. Com os botões ▲ ▼ escolha o volume pretendido. Existem 5 níveis de volume e "VOLUME DESL".	oooo ooooo VOL OFF
Confirme com **OK**.	VOLUMEN
Carregando diversas vezes o botão **C** voltará ao modo de standby.	SIN PROT BASE PEPE 1

Regular o melodia da campainha da estação base

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão ▲ , para chamar o menu.	DIRECTOR
Prima o botão ▲ ▼ até o mostrador do terminal móvel indicar "BASE".	BASE
Prima **OK**. O mostrador exibe "DESPROTEGIDO".	SIN PROT
Prima **OK** e escolha com os botões ▲ ▼ o tópico de menu "MELODIA".	MELODIA

www.MBOservice.net

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:52 Uhr Seite 26

REGULAÇÕES DA ESTAÇÃO BASE

Prima **OK**. Com os botões ▲ ▼ escolha a melodia para a estação base a partir de 10 melodias disponíveis.	MELODIA1 MELODIA5
Confirme com **OK**.	MELODIA
Carregando diversas vezes o botão **C** voltará ao modo de standby.	SIN PROT BASE PEPE 1

Bloquear chamadas

Existem as seguintes possibilidades para bloquear chamadas:

Desligado: Nenhuma chamada bloqueada.

Interno: Todas as chamadas externas estão bloqueadas.

Local: As chamadas internacionais e nacionais estão bloqueadas, excepto chamadas locais, cujos indicativos poderão ser ajustados por si.

Nacional: As chamadas internacionais estão bloqueadas (começando por 00).

Utilizador: O número pré-definido está bloqueado.

Modo de procedimento	**Mostrador**
Prima o botão ▲ , para chamar o menu.	DIRECTOR
Prima o botão ▲ ▼ até o mostrador do terminal móvel indicar "BASE".	BASE
Prima **OK**. O mostrador exibe "DESBL".	SIN PROT
Prima o botão ▲ ▼ até ser exibido "PROTECÇÃO PIN" no mostrador.	PROT PIN
Prima **OK** e introduza o PIN de quatro dígitos (ajuste de fábrica = 0000). Prima **OK**.	PIN BLO LLAM
Com os botões ▲ ▼ escolha o tópico de menu "BLOQ. CHAMADA".	BLO LLAM
Prima **OK**. O mostrador exibe "TERM.MÓVEL 1".	AURICUL 1
Em seguida, com os botões ▲ ▼ , escolha o terminal móvel que quer bloquear. Prima **OK**.	AURICUL 3 OFF

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:52 Uhr Seite 27

REGULAÇÕES DA ESTAÇÃO BASE

Nota:
Para guardar os números de bloqueio, escolha DESL. no menu "Bloquear chamada".

Em seguida, escolha com os botões ▲ ▼, "LOCAL", "Intern", "DESL.", "UTILIZADOR" ou "NACIONAL" e confirme com **OK**.	INTERNO LOCAL NACIONAL PERSONAL
Se tiver escolhido "UTILIZADOR", o mostrador exibirá "BLOQUEAR".	BLOQUEAR
Em seguida, introduza o número a bloquear (máximo 5 posições). Confirme com **OK**.	BLOQUEAR 12345
Se tiver escolhido "LOCAL", o mostrador exibirá "INDICATIVO".	PREFIJO
Em seguida, através do teclado, introduza o indicativo a autorizar. Confirme com **OK**.	PREFIJO 07153
Carregando diversas vezes o botão **C** voltará ao modo de standby.	PROT PIN BASE PEPE 1

Aviso: Use a função de bloqueio com cuidado, pois também poderá bloquear números de emergência!

Código PIN

Alterar o código PIN:

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão ▲ , para chamar o menu.	DIRECTOR
Prima o botão ▲ ▼ até o mostrador do terminal móvel indicar "BASE".	BASE
Prima **OK**. O mostrador exibe "DESPROTEGIDO".	SIN PROT
Prima o botão ▲ ▼ até ser exibido "PROTECÇÃO PIN".	PROT PIN
Prima **OK** e introduza o PIN de quatro dígitos (ajuste de fábrica = 0000).	PIN_
Prima **OK** e escolha com os botões ▲ ▼ o tópico de menu "CÓDIGO PIN".	COD PIN
Prima **OK**. O mostrador exibe "PIN NOVO".	PIN NUEV

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:52 Uhr Seite 28

REGULAÇÕES DA ESTAÇÃO BASE

Introduza o novo PIN de quatro dígitos e confirme com **OK**.	_ _ _ _
O mostrador exibe "REPETIR". Volte a introduzir o novo PIN de quatro dígitos e confirme com **OK**.	REPETIR _ _ _ _
O novo código PIN está memorizado.	COD PIN
Carregando diversas vezes o botão **C** voltará ao modo de standby.	PROT PIN BASE PEPE 1

Nota:
Caso perca o código PIN, a assistência técnica poderá aceder, através de um super-PIN definido previamente, ao modo protegido da estação base e programar um novo código PIN.

Apagar um terminal móvel

Com um terminal móvel poderá apagar todos os outros terminais móveis. O terminal móvel com que está a apagar não pode ser eliminado. Um terminal móvel fica sempre registado na estação base.

Modo de procedimento	Mostrador
Prima o botão ▲ , para chamar o menu.	DIRECTOR
Prima o botão ▲ ▼ até o mostrador do terminal móvel indicar "BASE".	BASE
Prima **OK**. O mostrador exibe "DESPROTEGIDO".	SIN PROT
Prima o botão ▲ ▼ até ser exibido "PROTECÇÃO PIN" no mostrador.	PROT PIN
Prima **OK** e introduza o PIN de quatro dígitos (ajuste de fábrica = 0000).	PIN _ _ _ _
Prima **OK** e escolha com os botões ▲ ▼ o tópico de menu "REMOVER TERM.MÓV.".	BORR AUR
Prima **OK** e escolha com os botões ▲ ▼ o terminal móvel que pretende remover.	
Prima **OK**. O mostrador exibe "CONFIRMAR".	CONFIRM
Prima **OK** para confirmação. O terminal móvel já não está registado na estação base.	BORR AUR

www.MBOservice.net

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:52 Uhr Seite 29

REGULAÇÕES DA ESTAÇÃO BASE

	Carregando diversas vezes no botão **C** , poderá voltar ao modo de standby.	PEPE 1

Restabelecer as regulações de fábrica da estação base

Nota:
É restabelecida sempre a regulação de fábrica da estação base e do terminal móvel a ser utilizado.

Modo de procedimento	**Mostrador**
Prima o botão ▲ , para chamar o menu.	DIRECTOR
Prima o botão ▲ ▼ até o mostrador do terminal móvel indicar "BASE".	BASE
Prima **OK**. O mostrador exibe "DESPROTEGIDO".	SIN PROT
Prima o botão ▲ ▼ até ser exibido "PROTECÇÃO PIN" no mostrador.	PROT PIN
Prima **OK** e introduza o PIN de quatro dígitos (ajuste de fábrica = 0000).	PIN _ _ _ _
Prima **OK** e escolha com os botões ▲ ▼ o tópico de menu "PADRÃO".	ESTANDAR
Prima **OK**. O mostrador exibe "CONFIRMAR".	CONFIRM
Prima **OK**. O mostrador do terminal móvel apaga durante pouco tempo e muda, depois, novamente para o modo de standby.	PEPE 1

Nota:
Regulações de fábrica Página 5.

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:52 Uhr Seite 30

INDICAÇÕES GERAIS

Eliminação de erros

Problema	Causa e resolução
O telefone não funciona	- Verificar a ligação à corrente eléctrica - Cortar, durante um curto período de tempo, a corrente eléctrica da estação base e do terminal - Carregar as pilhas recarregáveis - Verificar a ligação telefónica - Verificar a ficha TAE - Fora do alcance da estação base: reduzir a distância
Sem sinal de marcação	- Verificar a ligação telefónica - Utilize uma ficha TAE correcta
A conversação é de difícil percepção	- Está demasiado afastado da estação base ou - Obstáculos na via rádio influenciam a qualidade do som
Sinal sonoro durante a conversação	- Está demasiado afastado da estação base. Reduza a distância.
durante o estabelecimento da chamada	- Excedeu o limite do alcance. Terá de voltar para dentro daárea de alcance
Ruídos parasitas	- Verifique a localização do seu aparelho. (influência de outros equipamentos)
Ruído intenso	- Pilhas recarregáveis não carregadas ou avariadas - Influência de outros equipamentos

Ruídos parasitas

No seu aparelho, de acordo com a direcção das ondas de rádio, poderão ocorrer, por vezes, ruídos parasita, mesmo sob as melhores condições. Os aparelhos eléctricos, como televisores, sistemas de recepção de satélite, aparelhos de telefax, lâmpadas ecológicas, computadores, etc., geram campos electromagnéticos, que provocam interferência e esses ruídos parasita. Por conseguinte, não deve instalar o seu telefone sem fios na proximidade de cabos eléctricos e outros aparelhos eléctricos.

www.MBOservice.net

Alpha 2715 P 03.07.2003 5:52 Uhr Seite 31

INDICAÇÕES GERAIS

Se, durante a conversação telefónica, ouvir ruídos parasita, verifique os pontos indicados em baixo. Em combinação com aparelhos auditivos poderá haver ruídos parasita desagradáveis.

Possível causa	Resolução
A distância do terminal móvel para a estação base é demasiado grande ?	Reduzir a distância
Existem obstáculos, p. ex. paredes, entre a estação base e o terminal móvel ?	Reduzir a distância ou mudar a localização.
Há nas proximidades aparelhos eléctricos como, p.ex. rádios, televisores, sistemas de recepção de satélite, aparelhos de telefax, lâmpadas ecológicas, computadores, etc.?	Evite a proximidade destes aparelhos, mude a localização.
Os cabos de ligação eléctrica ou telefónica tocam em aparelhos eléctricos?	Desencostar os cabos.

Limpeza do telefone

Antes de proceder à limpeza da estação base, retirar sempre a ficha eléctrica da tomada. Para a limpeza do telefone basta limpar as peças exteriores em plástico com um pano húmido. Nunca esfregue as peças em plástico com um pano seco, pois isso carrega-os electrostaticamente, o que, por sua vez, atrai muito o pó e ficam sujos mais depressa. Não usar produtos de limpeza abrasivos.

Instalação do telefone

O telefone foi concebido para condições de utilização normais. Nunca proceda à instalação durante uma trovoada. Tenha em atenção a tensão eléctrica na unidade eléctrica. A estação base não deverá ser colocada em cima de aquecimentos, em espaços húmidos, ao Sol, na proximidade de computadores pessoais, televisores, rádios ou aparelhos de microondas. Use uma base por baixo da estação base, para que os pés em plástico não sejam afectados pelo revestimento de verniz dos seus móveis e fiquem marcas inestéticas nos móveis. Não nos responsabilizamos por danos deste género. Evite impactos violentos e proteja a estação base e o terminal móvel contra quedas; o que levaria à perda da garantia.

DADOS TÉCNICOS

Modelo	:	MBO ALPHA 2715
Standard	:	DECT/GAP
mbito de frequência:	:	1,8 GHz
Alcance	:	em edifícios até 40 m em espaços livres até 250 m
Processo de marcação	:	MFV
Agenda telefónica	:	até 40 números telefónicos + nomes
Duração em standby	:	até 150 horas
Duração em conversação	:	até 12 horas
Alimentação eléctrica	:	Estação base: através de unidade de alimentação 1 x AC 7 V/150 mA, 1 x DC 7 V/300 mA Terminal móvel : Pilhas recarregáveis NiMH tipo: AAA (1,2V) 2 unidades 600 mAh à venda no comércio geral
Temperatura de funcionamento	:	+15° C até +35° C
Temperatura de armazenamento	:	0° C até +55° C
Condições ambiente	:	Não expor a elevada humidade ou raios solares directos permanentes.
Dimensões (lxaxp)	:	Estação base : aprox. 90 x 120 x 90 mm Terminal móvel: aprox. 52 x 140 x 27 mm
Peso	:	Estação base : aprox. 158 g Terminal móvel: aprox. 122 g

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Muitos parabéns pela compra deste produto da 4MBO International Electronic AG, Fabrikstraße 45, D-73207 Plochingen. Adquiriu um aparelho do mais elevado estado tecnológico e da melhor qualidade. Contudo, se alguma vez tiver problemas com este produto, respeite as seguintes condições de garantia:

1. Em caso de utilização adequada, oferecemos para este aparelho uma garantia de 24 meses – a partir do dia de aquisição no seu revendedor especializado. Eventuais defeitos serão eliminados a nosso custo, se as deficiências resultarem de erros na produção ou do material. O momento da compra tem de ser comprovado com a apresentação do recibo, talão de compra ou outro tipo de factura.
2. A garantia perde a sua validade quando são realizadas reparações sem a autorização expressa da nossa casa.
3. Para além dos direitos desta garantia, evidentemente que ainda nos responsabilizamos também pelos direitos legais em relação à nossa casa e também em relação ao vendedor deste aparelho.
4. **Em caso de problemas técnicos e questões relacionadas com este aparelho, por favor contacte a empresa de serviços contratada por nós:**

   EUROLIS LTDA,
   Rua da Estrada Lote 6, Crestins,
   P - 4470 Maia, Oporto,
   Helpline: 022 94 28 881

   Para uma eventual entrada em contacto, por favor prepare o seguinte:
   a) Descrição do erro verificado
   b) Talão de compra ou factura
5. Para além do prazo de garantia podemos realizar reparações às custas do cliente. A realização de um orçamento também será facturada, os custos resultantes desse facto também serão evidentemente adicionados em caso de atribuição da tarefa.

Português

Com os melhores cumprimentos

A sua Assistência a Clientes
4MBO International Electronic AG

www.MBOservice.net

Leerseite Li 03.07.2003 6:30 Uhr Seite 1

www.MBOservice.net